



# Guía Semanal de Toledo

Polar Ediciones - Ejemplar gratuito

Año II - N.º 23 - 6 de febrero al 12 de febrero

---



distribuidora  
**MADRILEÑA**

ORDENADORES PERSONALES  
VIDEO Y VIDEO PORTATIL  
TV. COLOR  
VIDEOCLUB - BETA - VHS y 2000  
somos especialistas  
QUEREMOS HABLAR DE PLAZOS

GALERIA MIRADERO L-211  
Tel. 21 27 15 - Toledo

DISCOTECA

SHOCK

Torrijos



HOTEL-MESON

★ ★ «RUTA DEL ALCAZAR»

Carretera Toledo-Avila, Km. 28 - Teléfono 76 04 00

**TORRIJOS (Toledo)**

## Guía Semanal de Toledo

N.º 19  
del 9 al 15 de enero  
de 1984

### Edita:

Polar Ediciones  
Sánchez Bustillo, n.º 3. Madrid

### Dirección:

Miguel Angel Moreno

### Jefe de Redacción:

Eugenio Cobo

### Secretaria de Redacción:

Mari Carmen Castañares

### Colaboradores:

Felipe Rodríguez Bolonio  
Francisco Almagro  
Jesús de la Peña  
Juan G. Atienza  
M. Castellón  
Miguel Angel Ruiz

### Publicidad:

J. J. Izquierdo. Tel. 22 89 11  
A. Barriente. Tel. 21 36 51

### Fotocomposición: Clarin

Imprime: Fur, S. A.

C. L.: M 26266-1983

La GUIA SEMANAL DE TOLEDO no se responsabiliza de las opiniones vertidas en los artículos firmados, cuya responsabilidad es exclusivamente de sus autores.

# EDITORIAL

*La GUIA SEMANAL, además de los servicios de información general y comercial, presenta textos antiguos. ¿Cuál es el sentido de esa presencia? En distintas épocas, escritores, geógrafos, historiadores, se han referido a la ciudad, unas veces dando noticias concretas y otras presentando visiones de conjunto. En todo caso, el cuerpo de esas informaciones antiguas constituye un elemento decisivo para el conocimiento de la identidad ciudadana.*

*La lectura de esos textos pudiera resultar árida en algunos casos; pero consideramos que su importancia cultural es notable. El conjunto de publicaciones que en un tiempo determinado (seis meses, por ejemplo) aparezcan recogidas en la GUIA SEMANAL será seguramente único: un archivo de primera mano que reúne documentos no registrados a veces en libros ni, menos aún, en bibliotecas. Un archivo que por sí solo merece que esta GUIA SEMANAL sea coleccionada por los amantes de su ciudad, y que puede confeccionarse de forma gratuita.*



Restaurante Asador

**ADOLFO**

cf. La Granada, 6

Tel. 22 73 21

**TOLEDO**

## Especialidades

Pudin de verduras  
Pastel de puerros  
Besugo al horno  
Cochinillo asado

# GREGORIO MARAÑÓN MOYA

Me encuentro en el cigarral «Los Dolores», adquirido en 1922 por el doctor Gregorio Marañón y Posadillo figura universal de la ciencia y de las humanidades, con su hijo Gregorio Marañón Moya quien, amablemente, ha accedido a ser entrevistado para los lectores de «Guía Semanal de Toledo».

Existe la simbiosis Toledo-Greco y afortunadamente también la de Toledo-Marañón. Conociendo ambas en profundidad mejor se entenderá el apasionante mensaje de esta ciudad intemporal. Gran parte, por no decir la inmensa mayoría de la inmensa obra intelectual y científica del Dr. Marañón, fue alumbrada en este cigarral en el que la familia Marañón ha sido y sigue siendo muchas veces anfitriona de figuras egregias y estelares de la política, las ciencias y las humanidades. Es por todo lo hasta ahora anotado que, en este cigarral, hay adherido en sus piedras mucho musgo de sabiduría. Llegó ha hacerse algo así como un tabernáculo del saber.

La arquitectura de este edificio fue alterada por

deseo expreso del Dr. Marañón a su actual estado que responde en su estilo a la idea de cómo debería ser un cigarral toledano según el poeta Gustavo Adolfo Bécquer. Si tuviera que aplicar un simil para mejor definir lo que representa este cigarral en la vertiente cultural, no dudaría en afirmar que viene a ser como una luz más de las que irradia ese cabujón, rubi sin labrar, que cierra la piedra preciosa de la sabiduría como escribiera John Adari al hablar de la inconcreción del arte árabe. Su recinto ajardinado sugiere incluso el trazado y ambiente que debieron tener aquellas mansiones helénicas que se hicieron escenarios donde fluía el pensamiento que iba a configurar la antigüedad clásica. Y como escribió Tirso de Molina de estas fincas de recreo toledanas, también este cigarral contempla la panorámica de la ciudad con deseo de abrazarla como en un acto de posesión.

Gregorio Marañón Moya, es Embajador, eminente jurista, periodista, literario, conferenciante, ensayista, etc. Es un hom-

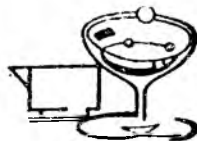
bre que se halla en esa edad desde la que se siente la vida y se participa en ella con esa especial serenidad que infunde a quienes tienen hechos muchos «camino al andar». Su aspecto es serio y reconcentrado. Diría, si no fuese por la facilidad y frecuencia con la que se dibuja la sonrisa en su rostro liberando así una entrañable simpatía, que es acerbamente orgulloso y altivo. Sus manos componen durante la conversación unos ademanes leves, pero de elegante y corto vuelo, con lo que contribuye a potenciar sus argumentos. Se comprende que Kant escribiera de las manos que son el segundo cerebro. Distante, pero muy observador, el señor Marañón pienso que es de aquellos que gustan ser «espectador de espectadores».

Muchos han sido los premios Nobeles que vivieron inolvidables jornadas toledanas en este cigarral. Entre ellos, creo recordar, Steinbec, Madame Curie; Dr. Fleming y el Dr. Waksman, respectivamente, descubridores de la penicilina y de la estreptomocina; André Maurois,

Cafeteria - Bar

## ROYAL

Extenso surtido en tapas  
Platos combinados  
C/. Barrio Rey, 1  
Teléf. 22 79 06 TOLEDO



## Bar Yakarta

Tapas variadas  
Cocina especial.  
¡Especialidad en  
pinchos morunos!!

anta Bárbara, s/n  
ULIAS DEL REY (Toledo)



RECOLETOS, nº 3  
(PLAZA DE SAN AGUSTÍN)  
TELÉFONO 213953

*José Luis  
y Claro*

PELUQUERO  
DE SEÑORAS

SALON DE  
BELLEZA

## PELETERIA MENOR

ANTE  
NOVAK  
PIELÉS



NUEVA ORLEANS, 3  
TEL. 21 13 47  
TOLEDO

etc. Pero también el ex presidente de Francia Charles De Gaulle, el de Méjico Elías Calle, Niceto Alcalá Zamora, Manuel Azaña, Rey Humberto de Italia. Escultores como Mariano Benlliure, Sebastián Miranda y Victorio Macho. Poetas tales como Federico García Lorca, Ruben Darío, Antonio Machado. Escritores y pensadores como fueron Benito Pérez Galdós, Jean Cocteau, Ortega y Gasset, Pérez Ayala, Menéndez y Pelayo, Joaquín Sorolla, Indalecio Prieto, Fernando de los Ríos, Conde Romanones, y un largo etcétera. Sería tarea ardua la cita de todos y hacerlo en su orden y especialidades humanísticas cuando, en mi caso, acudo a una rápida memorización.

—Gregorio, durante muchos años has sido director general del Instituto de Cultura Hispánica, hoy denominado de Cooperación Iberoamericana, ¿por qué este cambio de nombre por otro prácticamente abstracto y que además deja fuera de la órbita hispana a Filipinas y Estados Unidos que también fueron herederos de nuestra cultura?

—El cambio se hizo siendo presidente don Manuel de Prado y Colón de Carvajal, ex presidente de Iberia. Los motivos fueron varios. Creo que no fue precisamente un acierto. Todos los Institutos de Hispanoamérica se siguen llamando de «Cultura Hispánica».

—En este año se cumple el centenario de Ortega y

Gasset, ¿cómo era Ortega y Gasset en su trato social?

—Tuve el honor, a través de mi padre, de conocerle mucho. Era un gran señor. Admirable conversador. Tenía una voz sensacional que sabía matizar en sus conferencias y discursos. Oírle era un placer físico, aparte de todo lo que se aprendía de él. Vestía a la perfección. Comía bien pero poco. No bebía apenas. Fumaba demasiado. Lo fundamental de él es que sabía tratar a cada uno como lo que cada uno era.

—Tu padre decía que aprendió a ser liberal con Benito Pérez Galdós, con Menéndez Pelayo y su suegro Miguel Moya. Volviendo a Ortega y Gasset, ¿por qué partido «hipote-

## BAR PARIS

ESPECIALIDAD EN TAPAS  
DE COCINA

BANQUETES EN BAUTIZOS,  
COMUNIONES, BODAS Y  
REUNIONES

Avda. Santa Bárbara, Bloque 22  
Tel. 22 18 46 - TOLEDO

## Cristalería Toledo

J. MORENO

CRISTALERIA EN GENERAL - ESPEJOS - MANUFACTURAS DE CRISTAL - ACRISTALAMIENTO DE OBRAS LUNAS E INSTALACIONES «SECURIT» - MUEBLES DE BAÑO - MOLDURAS PARA CUADROS Y ESPEJOS PORTARRETRATOS

C/. BOLIVIA, 3 - TELEF. 22 11 62 TOLEDO

carias tu pensamiento político?»?

—En mi juventud no fui de ningún partido político. Ni de Falange, aunque si amigo de José Antonio, a quien admiré en muchas cosas de su pensamiento y de su cultura. Durante el Franquismo, serví a dos liberales: a Pedro Gamero del Castillo y a Castiella. He sido siempre liberal. Entiendo por ello lo que decía Marañón: Liberal no es una política, es una conducta.

—Has sido Embajador de España en Argentina. Antes, y también por tu circunstancia diplomática, tuviste ocasión de intervenir en el seno de las Naciones Unidas donde ganaste un pleito a favor de

España, ¿quieres explicar a nuestros lectores de «Guía Semanal» cómo fue?

—Estuve tres años, durante el ministerio de Castiella, en Naciones Unidas. Por circunstancias de la Asamblea, me tocó a mi ser el primero en decir allí que España era una monarquía.

—Tu padre, Ortega y Gasset y Ramón Peérez Ayala, fueron tres artifices en la implantación de la II República española. Más tarde, Ortega se decepcionó, ¿ocurrió igual a tu padre y a Pérez Ayala?

—La República, que advino con mayoría del pueblo, fue tan mal llevada que duró cinco años y tres meses. Pocos meses des-

pués de su advenimiento, Ortega y Gasset, jefe de la agrupación al servicio de la República la disolvió y él se retiró de las Cortes. Ya lo había hecho mi padre, porque ser diputado era incompatible con el servicio a ciertas instituciones culturales.

—El alcalde de Toledo, Joaquín Sánchez Garrido, recibirá en la próxima primavera a una destacada personalidad norteamericana que llegará a Toledo representando al Departamento de Estado de Norteamérica y al Estado de Ohio de aquel país, para hablar y acordar con el señor Sánchez Garrido, el programa de participación de nuestra ciudad y su homónima estadouni-

## DIPLOMESE EN

### SECCION DE RELACIONES SOCIOLOGICAS

- Relaciones Públicas.
- Azafatas
- Publicidad
- Agencia de Viajes

### SECCION DE RELACIONES COMERCIALES

- Comercio Exterior
- Comercio-Ventas
- Secretariado de Dirección

### SECCION DE RELACIONES ADMINISTRATIVAS

- Administración Pública. Curso adaptado a oposiciones
- Administración Financiera. Curso adaptado a Oposiciones
- Administración Empresarial: Cálculo y contabilidad
- Administración Hostelera

**INFORMATICA:** Lenguaje Basic (Microordenadores).

**IDIOMAS:** Francés e inglés.

**SEGURIDAD SOCIAL:** Curso Monográfico adaptado Oposiciones.

**PREPARACION DE OPOSICIONES. INFORMESE.**

**PUERICULTURA Y AUXILIAR DE CLINICA.**



**CENTRO DE ESTUDIOS ESPECIALIZADOS VALDEMARIA TOLEDO**  
**TELEF. 21 03 01**  
**MATRICULA ABIERTA**

**HORARIO DE CLASES:** 2 Horas diarias. Turnos de 9 a 2 de la mañana y de 4 a 10 de tarde-noche.

**INFORMACION:** Plaza de la concepción n.º 1 (Colindante con Museo de Sta. Cruz).

**CLASES DE MECANOGRAFIA Y DE TAQUIGRAFIA TOTALMENTE GRATUITAS.**

**EN TODAS NUESTRAS ENSEÑANZAS SE EXPENDE TITULO-DIPLOMA.**

**INFORMESE DE NUESTRO SERVICIO DE OPOSICIONES Y EMPLEOS**



**Publicidad • 21 36 51**



dense de Ohio, en los actos de conmemoración del quinto centenario del Descubrimiento de América por España, ¿crees que esta ciudad puede aportar mucho históricamente para su presencia con motivo de dicho centenario?

—Toledo tendría que ser pieza fundamental en el quinto centenario. Por las tres culturas que representa, cristiana, árabe y judía. Y por cuanto es y será siempre. Toledo es judía. Toledo. No se puede decir más.

—En tiempos de Napoleón III, Francia inventó —valga la expresión— el vocablo «latinoamérica» con un claro sentido de atender a los intereses históricos y espirituales de España en América. Hace unos meses, el ex presidente de Francia Giscard se ha sacado de la manga, y con igual finalidad, la voz «galoamérica», ¿cuál podría ser, en tu opinión, la reacción de España para bloquear los efectos de aquellos términos?

—Hispanoamérica, Iberoamérica, Latinoamérica y otros vocablos que se les ocurre permanentemente a unos y otros. Hispanidad, Hispanoamérica lo izaron fundamentalmente Unamuno y Maeztu. Hoy día, en el idioma internacional, se ha impuesto la palabra latinoamérica. No se discute. En todas las universidades, asambleas, congresos, reuniones políticas y culturales del mundo entero no se dice más que latinoamérica. En España mismo, la utilizan ya miembros de nuestro propio Gobierno. En un artículo mío, publicado en ABC en 1971, recuerdo una frase de un

discurso de Franco que dijo: «España llevó a las Américas la Latinidad».

—Al implantarse la II República en España, a tu padre le ofrecieron la presidencia, pero la rechazó, ¿por qué?

—Nunca aceptó cargos políticos. Pudo ser Embajador en París; ministro de Instrucción Pública; de Sanidad, etc. Nunca quiso salir de su hospital y de sus Academias, que fueron cinco. Salvo Jovellanos y Cánovas del Castillo ningún otro tuvo tantas.

—Federico García Lorca cuando terminaba alguna de sus obras de teatro acudía a vuestro cigarral y aquí os la leía. Tu padre comentaría un día a este respecto, que García Lor-

ca las leía con tal prodigio, que resultaba incluso mejor que en la voz de los actores, ¿cómo recuerdas a García Lorca en su diseño humano?

—Federico fue, desde luego, un fabuloso actor. En el cigarral leía algunas de sus obras aún no estrenadas. Pero deseaba que fuera en la intimidad. Venían pocos amigos: el doctor Teófilo Hernando, Miguel Maura, el célebre aviador capitán Iglesias; los embajadores de Chile, intímicos de Lorca; Ignacio Zuloaga, y pocos más. No faltaba el gran toledano doctor Delgado.

—Toledo fue para tu padre obsesión, su pasión, su musa. Algo así, a como Beatriz fue para el poeta



MODA PREMAMA  
Y NIÑO

Cintas

CHAPINERIA, 11  
Telf. 22-24-22  
TOLEDO

**BOUTIQUE**  
Carmina

La más moderna,  
Ropa Femenina  
Todas las tallas  
Bisutería fina  
Complementos

C/. Sillería, 8  
Teléf. 20709  
Toledo

**\*  
Publicidad  
\*  
21 36 51**

RESTAURANTE-BAR



Especialidad en aperitivos  
de cocina

C/Av. Barber, 30  
Telf. 21 98 74

Dante. Sabemos que tú compartes iguales sentimientos que, tantas veces, se materializaron en atenciones que tuviste para esta ciudad; pero, ¿hay algo que te desagrade de Toledo?

—Las últimas palabras que dijo mi padre, el último domingo pocos días antes de su muerte, fue: «Toledo, luz de mi vida». De Toledo, lo único que me de-

sagrada es... no estar en él.

—Gregorio, ¿cuál es tu hobby?

—Uno hace muchas cosas que le gustan, aparte del trabajo profesional. Pero realmente no tengo ningún «hobby». Quiero a mis amigos. Me divierten mis enemigos. Y leo mucho. A medida que pasan los años, más que leer se relee.

—En el mundo de hoy el pesimismo, incluso el temor, es una yaga en el ánimo de los pueblos. El miedo a una nueva y totalmente destructora tercera guerra mundial. El mito Prometeo en cuya leyenda «todos terminan cansados por esta historia sin sentido, los dioses se cansan, las águilas se cansan, la herida se cierra penosamente»; y como

escribió Kafka, es más fácil admitir el milagro que crear un verdadero progreso. Gregorio, ¿crees que, pese a todo, hay lugar para la esperanza?

—Nuestro mundo está pasando, quizá, los días más graves de lo que va de siglo. La primera guerra mundial, con el comunismo en Rusia después. La segunda guerra mundial, con Yalta después, nos han llevado a esta situación. Lo ha escrito Ortega y Gasset entre otras muchas figuras del pensamiento y de la política de casi todos los países.

Pero como bien dices, nos queda la esperanza. Es como el sol, que nace todos los días.

Doy por concluida esta entrevista. Mientras recojo mis cuartillas comento con Marañón que, aquello que Wikronik dijo de Benito Pérez Galdós a quien calificó como el Everest de la literatura, podíamos aplicarlo a Toledo diciendo que, esta ciudad, es el Everest de la Historia nacional. Ante nuestra mirada se extiende, vista desde este cigarral, la sugestiva panorámica toledana. Una panorámica que cautiva las pupilas de quien la contempla por ese halo de misterio que irradia su ambiente resultado de la convivencia aquí de Oriente y Occidente. Más acentuada con el desplome de la tarde, y según Tiziano, la tarde es la hora de la pintura. Pues, en Toledo, hasta las peñas están impregnadas de historia grande. Gregorio, muchas gracias también en nombre de nuestros lectores.

Felipe Rodríguez Bolonio

*Restaurante - Cafetería*

# J. Ramos

PARQUE RESIDENCIAL «SAN FRANCISCO»  
CARRETERA MADRID-TOLEDO Km. 62,600  
TELEFONO 357827

PISCINA PRIVADA  
OLIAS DEL REY  
(TOLEDO)

## ANUNCIENSE AQUI Y COMPRUEBE SU EFICACIA



# CAFETERIA EL DELFIN

Taller del Moro, 1  
Teléfono 21 09 37

Donde se toma una copa a gusto  
Salón Climatizado  
Sandwiches - Hamburguesas



TOLEDO

## EXPOSICIONES

8 al 18 de febrero. Expone Rafael Bosch Asensi (óleos y pintura cerámica). En el Palacio de Banacazón de la Caha de Ahorros.

22 de febrero al 3 de

marzo. Expone María-Luisa Cabañas Bravo (cuadros de pasta de papel y trabajos de modelados). En el Palacio de Bezacazón de la Caja de Ahorros.

## MUSEOS TOLEDANOS

Cierran los domingos por la tarde y el lunes todo el día.

Pueden visitarse gratuitamente mediante presentación del D.N.I. Los escolares deberán estar acompañados por sus Profesores. Para otros visitantes los precios serán los que se indican.

MUSEO DE SANTA CRUZ: C/ Cervantes, 3. Teléfono 22 10 36. Horario: de 10 a 18. Precio: 150 ptas. (Incluido Museo de los Concilios).

MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA: C/ San Clemente, s/n. Teléfono 22 78 72. Horario: de 10 a 14 y de

16 a 19. Precio: 150 ptas. (Incluido Museo de Santa Cruz).

MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO: C/ Bulas, s/n. Teléfono 22 78 71. Horario: de 10 a 14 y de 16 a 19. Precio: 75 ptas.

CASA Y MUSEO DEL GRECO: C/ Samuel Levi, 3. Teléfono 22 40 46. Horario: de 10 a 14 y de 16 a 19. Precio: 75 ptas. (La visita en grupo será por la tarde).

TALLER DEL MORO: C/ Taller del Moro, s/n. Teléfono 22 71 15. Horario: de 10 a 14 y de 16 a 19. Precio: 75 ptas.

MUSEO SEFARDI Y SINAGOGA DEL TRANSITO: C/ Samuel Levi, s/n. Teléfono 22 36 65. Horario: de 10 a 14 y de 16 a 19. (La visita en grupo será por la tarde). Precio: 75 ptas.

## CAFE - BAR «WIMPY»

Jamón - Lomo - Chorizo - Queso - Fritura de pescaditos  
Ahumados - Mariscos - Pates - Tapas de Cocina

Salón Climatizado

Avda. Reconquista, 8 - Tel. 22 08 48

CAFETERIA  
PUB

Especialidad en Hamburguesas  
Abierto hasta las 2 de la madrugada  
Canarias.5 T.212148



## CAFETERIA-BAR SALA DE BINGO

C. D. TOLEDO

Marqués de Mendigorría, 4

Abierto de 7 a 3

Tels. 22 54 12-18

TOLEDO

PUB



ESCALINATA DE LA VEGA  
Tel. 22 37 39  
TOLEDO

**TRANCHE**

**COMPUSONID**

- ORDENADORES
- VIDEOS
- TELEVISION



**TOSHIBA**

Galería Comercial • EL MIRADERO •  
Local 119 - Teléfono 21 05 18

BAR

CAFE      BEMER.



**GRAN SURTIDO  
EN TAPAS  
ESPECIALIDAD EN  
BOCADILLOS  
Y DESAYUNOS.**

C/ SANTA FE, 10.  
TOLEDO.

**CERVEZA DE LA  
MANCHA**



**PLAZA DE  
BARRIONUEVO, 6  
Tel. 22 30 35 TOLEDO**

**TOMAR UNA COPA**

**CAFETERIAS**

CAFETERIA DELFIN. - Taller del Moro, 1. Tel. 21 09 37.  
TOLEDO. - Zocodover, 15. Teléfono 22 10 45.  
MANILA. - Plaza Conde, 2. Teléfono 22 20 88.  
MARIA CRISTINA. - Marqués de Mendigorría, 1. Tel. 21 26 01.  
CANARIAS. - Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.  
ZAIDA. - Centro Comercial El Miradero, 106.  
SAN ANTONIO. - Sillería, 14. Teléfono 21 28 47.  
TRES TORRES. - Comercio, 77. Teléfono 22 11 43.  
WAMBA. - Comercio, 2.  
NOHA-NOHA. - Galerías Comerciales El Miradero, planta 2.ª. Tel. 21 29 17.  
ABRACADABRA. - C/. Real, 15. Toledo. Tel. 22 27 95.  
S.A.L.A.G.E.M. - C/. Argentina, 1.  
ROYAL. - C/. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 79 06.  
CAFETERIA ADOLFO. - Galería Miradero.

**BARES**

JADE. - Avenida del Pilar, 43. Teléfono 76 20 16. Torrijos.  
AVILA. - Avenida Barber, s/n. Teléfono 21 08 74.  
BARROSO. - B. Castilla, 24. Teléfono 22 96 16.  
BELLOSO. - Brive, 8. Tel. 22 20 31.  
CASA BLANCA. - Azanares, 43. Teléfono 22 20 79.  
CEPEDA. - Plaza Rosa, 50. Teléfono 22 00 80. Cuba, 4. Tel. 22 00 79.  
EL CAZADOR. - Cataluña, s/n. Teléfono 22 20 66.  
IGNACIO. - Coronel Baeza, 25. Teléfono 22 20 25.  
LA MURALLA. - Diputación, 1. Teléfono 22 00 33.  
LAS TORRES. - Amarguillo, 4. Teléfono 23 01 75.  
LOS MARIOSCOS. - Avenida General Villaiba, 2. Tel. 22 23 72.  
LUDENA. - Plaza Magdalena, 10. Teléfono 22 33 84.  
MESON LA RUEDA. - Galicia, 3. Teléfono 22 08 91.  
POLIDEPORTIVO. - Andalucía, 9. Teléfono 22 00 10.  
EL PATIO. - Planta, 2. Tel. 22 00 06.

LA PARRILLA. - Barrio Rey, 6. Teléfono 22 12 76.  
PLAZA. - Barrio Rey, 4. Tel. 22 20 26.  
BANANAS. - C. de la Estrella, 2. Torrijos.  
EL SOMBRERO. - General Llague, 4. Torrijos.  
BURDEOS. - Junto Ambulatorio. Avda. Barber, 18. Tel. 21 20 08.  
BAR QUESERIA JACARANDA. - Callejón de los Codos, 1. Tel. 21 22 31.  
EL PENON. - C/. Perata, 1. Toledo.  
BEMER. - Santa Fe, 10. Toledo.  
BARROSO. - Banderas de Castilla, 24. Tel. 22 96 16. Toledo.  
LOS CUATRO TIEMPOS. - C/. Sixto Ramón Parro, 5 y 7. Tel. 22 37 82.  
WIMPY. - Avda. Reconquista, 8. Teléfono 22 08 48.

**BODEGA**

LOSAN. - Avda. Barber, 24.

**COMER**

**RESTAURANTES**

ADOLFO. - Granada, 6. Tel. 22 73 21.  
AURELIO. - Plaza del Ayuntamiento, 8. Tel. 22 77 16.  
LA TARASCA. - Hombre de Polo, s/n. Tel. 22 43 42.  
CASA PEDRO. - Bajada de San Martín, 2. Tel. 22 03 26.  
CUBA. - Plaza de Cuba, 4. Teléfono 22 00 79.  
CHIRON. - Paseo Recaredo, 1. Teléfono 22 01 50.  
EL EMPERADOR. - Ctra. del Valle, 1. Tel. 22 00 94.  
EL PATIO. - Plata, 2. Teléfono 22 00 06.  
EL PETIT. - Carretera de Piedra Buena, 35. Tel. 21 15 49.  
EL CARDENAL. - Paseo Recaredo, 24. Tel. 22 08 62.  
LA CUBANA. - Paseo Rosa, 2. Teléfono 22 00 88.  
LA TAURINA. - Cordoneras, 3. Teléfono 22 00 60.  
LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, s/n. Tel. 22 46 22.  
MONTE REY. - Ctra. Piedra Buena, 42. Tel. 22 69 50.  
LA PARRILLA. - Horno de Bizcochos, 8. Tel. 21 22 45.  
PINEDO. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 03 27.  
SAN ANTONIO. - Avenida América, 6. Tel. 22 14 86.



**CASINO  
DE  
TOLEDO**

**BAR RESTAURANTE  
SALA DE BINGO**

Plaza de la Magdalena, 1  
Tel. 22 35 01 - Toledo

SIGLO XIX. - Cardenal Tavera, 10. Teléfono 22 51 83.  
 SINAI. - R. Católicos, 7. Tel. 22 56 23.  
 TROCADERO. - Avenida Reconquista, Bloque 1. Tel. 22 00 02.  
 VENTA DE AIRES. - Paseo Circo Romano, 19. Tel. 22 05 45.  
 CASINO TOLEDO. - Plaza de la Magdalena, 1. Tel. 22 35 01.  
 AVILA. - Avda. Barber, 30. Teléfono 21 08 74.  
 J. RAMOS. - Parque Residencial San Francisco, Ctra. Madrid-Toledo, Km. 62,200. Tel. 35 78 27. Ollas del Rey.  
 CANDIDO HERMANOS. - Carretera Madrid-Toledo, Km. 62,600. Teléfono 35 79 85. Ollas del Rey.  
 EL ANGEL. - Carretera Navalpino. Teléfono 22 00 90.  
 CASA MARCOS. - Paseo de la Rosa, 110. Tel. 22 00 98.  
 EL MERENDON. - Teléfono 22 01 97.  
 LOS CUATRO TIEMPOS. - C/. Sixto Ramón Parro, 5 y 7. Tel. 22 37 82.  
 CASA LORENZO. - Polán, Km. 17. Teléfono 37 00 51.

## ALOJAMIENTOS

### HOTELERÍA

PARADOR NACIONAL DE TURISMO. - Cerro del Emperador. Tel. 22 18 50.  
 ALFONSO VI. - General Moscardó, 2. Tel. 22 26 00.  
 CARLOS V. - J. Labrador, 1. Teléfono 22 21 00.  
 LINO. - Santa Justa, 9. Tel. 22 33 54.  
 MARAVILLA. - Barrio Rey, 7. Teléfono 22 33 00.  
 MIVALTAJO. - San Eugenio, 1. Teléfono 22 36 50.  
 LA ALMOZARA. - C/. Piedra Buena, s/n. Tel. 22 38 66.  
 EL CARDENAL. - Ctra. Madrid, s/n. Teléfono 22 46 22.

### HOSTALES

LOS CIGARRALES. - C/. Circunvalación, 13. Tel. 22 16 72.  
 LABRADOR. - Juan Labrador, 16. Teléfono 22 26 20.  
 LAS ARENAS. - Arenas, 7. Teléfono 22 16 88.  
 LOS GAVILANES. - Ctra. Madrid, Km. 65. Tel. 22 46 22.  
 LOS GUERREROS. - Avda. Reconquista, 8. Tels. 21 18 07 - 22 36 17.  
 SANTA BARBARA. - Avda. Santa Bárbara, 8. Tel. 22 02 98.

### PENSIONES

CASA MILAGROS. - Perala, 29. Teléfono 22 18 31.  
 LA BELVISERIA. - Costa Can, 7. Teléfono 22 08 67.  
 LA ESPERANZA. - Covarrubias, 2. Teléfono 22 78 59.  
 TAVERA. - C/. Tavera, 10. Teléfono 22 51 83.

### FONDAS

CASA NATI. - Reina, 16. Teléfono 22 36 17.  
 EL SEGOVIANO. - Recoletos, 4. Teléfono 21 11 24.

## IR DE COMPRAS

### ANTIGÜEDADES

GALERIA SELECCION. - Puerta Llana, 4. Tel. 22 29 83.  
 GUTIERREZ PEREZ. - M. Moreno, 4. Tel. 22 30 92.  
 PEDRAZA MARTI. - Plaza Ayuntamiento, 12. Tel. 22 27 17.  
 PEDRAZA PALACIOS-CASA BALAGUER. - Ciudad, 15. Tel. 21 25 25.  
 ANTIGÜEDADES ALFONSO XII. - Navarro Ledesma. Frente a Delg. Hacienda. Tel. 21 16 25. Toledo.

### ALUMINIO

GARCIA TORRIJA. - Calle del Puerto, 40. Tel. 21 24 38.  
 ALUCONSAN. - Carretera de Madrid-Toledo, Km. 63. Tel. 35 78 09.

### ACUARIOS

TROPIDEZ. - Cadena, 2. Polig. Industrial. Tel. 23 06 18.

### BOLSOS DE VIAJE

E. JUMAISA L. - C/. Chile, n.º 3. C/. Cordoneras, 5. Tel. 22 28 88.

### CALEFACCIONES

SANEAMIENTOS BARROSO. - Avenida América, 2. Tel. 22 73 14.

### GUARDERIA

LA PAZ. - Camino Cañete. Teléfono 22 11 92.

### ÓPTICAS

ÓPTICA TOLEDO. - G. Miradero, 209. Tel. 21 21 16.  
 GIMEGIL. - J. Antonio, 16 (Torrijos). Tel. 76 02 53.  
 VIUDA DE HURTADO. - T. Olmo, 11. Tel. 22 14 68.

### AGENCIAS DE VIAJES

TELETOUR. - Brasil, 5. Tel. 22 21 92.  
 TOURHISPAN. - Sillería, 11. Teléfono 22 87 54.

### FONTANERIAS

SANEAMIENTOS BARROSO. - Instalaciones Sanitarias. Avenida América, n.º 2. Tel. 22 73 14.

### AUTO-ESCUELAS

MEDINA. - Tel. 22 46 58.

### ACADEMIAS

VALDEMARIA. - Pza. de la Concepción, 1. Tel. 21 03 01.  
 GREDOS. - C/. Unión, 4. Tel. 21 10 28.

### AGENCIAS OFICIALES

TALLERES TORRIJOS. - Servicio Oficial. Audi. Volkswagen Recambios originales. Ctra. Toledo-Avila, Km. 30. Tel. 76 06 43. Torrijos.

### MOTOS

JUAN GOMEZ DIAZ. - Moto recambios. C/. Martínez Simancas, 2. Teléfono 22 07 89.

### PODOLOGO

PODOLOGO. - Petición de hora. Avda. Reconquista, n.º 14 - Escalera C-2.º. Teléfono 21 11 63. Toledo.

### REGALOS

LAZO. - Avda. Reconquista, 20. Teléfono 22 05 26.

### INMOBILIARIAS

CARRASCO. - Plata, 10. Tel. 22 22 69 y 22 25 42.

## EXCLUSIVAS CARRASCO

Agente de la Propiedad.  
INMOBILIARIA.

Compra-venta de fincas rústicas,  
pisos, solares, casas, traspasos,  
alquileres.

Calle Plata, n.º 10.  
Telfs. 22 22 69 y 22 25 42.

TOLEDO

ESCUELA DE KARATE Y GIMNASIA

## SHOTOKAN



KARATE  
DEFENSA PERSONAL  
GIMNASIA FEMENINA

Avda. Santa Bárbara, bloque 20  
Teléf. 21 22 70 - TOLEDO

**DISCOTECAS**

SHOCK. - Ctra. Toledo-Avila, Km. 28. Torrijos, Tel. 76 04 00.  
NOHA-NOHA. - Galería Comercial El Miradero. Pl. 2.ª. Tel. 21 29 17.

**PUBS**

TAVERA. - Escalinata de la Vega.  
CANARIAS. - C/. Canarias, 5. Teléfono 21 21 48.  
ZAIDA. - Centro Comercial El Miradero. Local 106.  
THE CHAT'S. - Centro Comercial El Miradero. Local 220.  
GRECO'S. - Debajo del Paseo del Miradero.  
NOHA-NOHA. - Centro Comercial El Miradero. Planta 2.ª. Tel. 21 29 17.

**BOUTIQUES**

GERCHARI. - Plata, 10. Tel. 22 74 03.  
BARRI. - La Plata, 21. Tel. 22 23 63.  
CARMINA. - C/. Sillería, 8. Teléfono 21 07 09.  
MAESO. - Ropa Infantil y Juvenil. C/. Barrio Rey, 3. Tel. 22 91 11.

**CONFECCIONES**

ECO TEXTIL GLOMI. - C/. Cervantes, 4.  
AVENIDA. - Avenida Barber, 14. Teléfono 22 04 21.  
ALMACENES LEON. - República Dominicana, 4. Tel. 22 33 58.  
LOS NIÑOS. - Brive, 2.  
GARCIPIEL. - Alta peletería. Trinidad, n.º 16. Tel. 22 97 12.

**CALZADOS**

AGUDO RODRIGUEZ. - H. Palo, 10. Teléfono 22 33 02.  
BARTOLOME SANCHEZ. - Alberche, n.º 22. Tel. 23 08 10.

**CRISTALERIAS**

LA VERDE. - Paseo de la Rosa, 56. Teléfono 22 03 65.  
CRISTALERIAS TOLEDO. - Bolivia, 3. Tel. 22 11 62.

**DECORACION**

SERRANO. - Tendillas, 15. Teléfono 37 60 98.

**DEPORTES**

DEPORTES OLIMPIC. - Galerías del Miradero.  
UNION SPORT. - Bolivia, 4. Teléfono 22 06 08.  
BAHAMONTES. - Plaza Magdalena, 1. Tel. 23 38 70.  
GRUPO DEPORTE. - Navarra, 5. Teléfono 22 59 87.

**DISCOS**

NEON. - Sinagoga, 10 (frente al antiguo Cine Moderno).

**ELECTRODOMESTICOS**

DISTRIBUIDORA MADRILEÑA. - G. Miradero, L. 211. Tel. 21 27 15.  
LA VOZ DE ORO. - H. de Palo, 21. Teléfono 22 54 00.  
CASA ALVAREZ. - Comercio, 15. Teléfono 22 54 00.  
ELECTRO-HOGAR. - Ctra. Sal, 3. Teléfono 22 22 24.  
JUANJO. - Duque de Herma, 5. Teléfono 22 71 10.  
TRANCHE. - Galería Comercial El Miradero. Local 119. Tel. 21 05 18.

**FOTOGRAFIA**

ESTUDIO RAFAEL. - Alberche, 2. Teléfono 23 02 50.  
FOTO CINE MIGUEL ANGEL. - Martin Gamero, 12. Tel. 21 18 03.  
FOTO VIDEO. - Todo en fotografía y video. Martinez Simancas, 2. Teléfono 22 95 38.  
MARTIN. - Foto cine-video. Valdemarias, 120. Tel. 23 02 89.

**FLORISTERIAS**

JUSTY. - Galicia, 7. Tel. 22 88 06.  
EL JARDIN. - Travesía de la Sal, 2 y Callejón del Fraile, 1. Tel. 22 28 47.

**JOYERIAS**

JOYERIA FELIX. - Potosí, 3 y Avda. Sta. Bárbara, 52. Tel. 21 19 41 y 22 46 21. Toledo.  
MERIDA. - Ecuador, 5. Tel. 22 39 50.  
LUDEÑA. - Plaza de Cuba, 12. Teléfono 22 33 78.  
CASANOVA. - Comercio, 46. Teléfono 22 35 92.

**MUEBLES**

INTER MUEBLE. - Ollas, Tel. 35 78 30.  
DE LA ROSA. - Plaza S. Bárbara, 4. Tel. 22 02 35.  
ARTE HISPANICO DE MUEBLES. - Carretera Madrid, Km. 57. Tel. 35 77 57.  
MUEBLES ACANTO. - G. Miradero, L. 119. Tel. 22 85 50.  
BUA. - Avenida Reconquista, 7. Teléfono 22 13 65.  
PALOMAREJOS. - General Marti, 12. Tel. 22 57 67.  
AR. - Plaza Lana, 4. Tel. 22 29 83.  
VILLALTA. - Plaza de Santa Isabel, 6. Tel. 22 23 95. Toledo. - Duque de la Vega, 6. Tel. 36 01 78. Moejón (T).  
HONG-KONG. - Mimbres, Cañas, Bambúes, Artículos exóticos de importación. Arrabal, 22. Tel. 21 02 06.

**PELETERIAS**

GARCIPIEL. - Trinidad, 16. Teléfono 22 97 12.  
PELETERIA MENOR. - Nueva Orleans, 3. Tel. 21 13 47.

**PELUQUERIAS**


FELIX. - Bajada Corral de Diego. Teléfono 22 20 02. Barrio Rey, 1. Teléfono 22 86 02.  
JOSE LUIS Y CHARO. - Recoletos, 3. Teléfono 21 39 53.

**COMISOS**

FEMODIX. - Centro Comercial el Miradero. Local 101. Tel. 21 01 25.

  
**Garcipiel**  
ALTA PELETERIA  
TRINIDAD, 16.  
TEL. 22 97 12 TOLEDO

  
**DISCO-HIFI**  
CON TODO LO QUE  
A TI TE GUSTA.  
ANGEL MORA  
C/ SINAGOGA, 10  
(frente al antiguo  
Cine Moderno)  
TOLEDO.

**MIMBRES CAÑA**  
**BAMBUES**  
**ARTICULOS**  
**EXOTICOS**  
  
IMPORTACION C/ Arrabal, 22 TOLEDO  
Teléf. 21 02 06  
PACO DIAZ

**Restaurante Aurelio**

Plaza del Ayuntamiento, 8  
 Tf. 227716  
 222097

Sinagoga, 6  
 Junto antiguo cine Moderno

RESTAURANTE  
**EL ANGEL**  
 "Camping el Greco"

**ESPECIALIDAD EN  
 TAPAS DE COCINA Y  
 COMIDA CASERA  
 (CERRAMOS  
 LOS LUNES)**

*Abierto todo el año*  
 Ctra. Navalpino  
 Tel. 22 00 90 - Toledo

**ANUNCIESE AQUI  
 Y COMPRUEBE SU EFICACIA**

**RESTAURANTE  
 Siglo XIX**

**LA MEJOR COCINA  
 ACTUAL EN  
 AMBIENTE  
 DE 1.º  
 DE  
 SIGLO**



**Cardenal Tavera**  
 10, Tf. 225183

Restaurante bar

**Casa Marcos**

Cocina casera  
 Especialidad en  
 Tapas variadas

P.º de la Rosa, 110  
 Tel. 22 00 98 - Toledo

**Restaurante "TROCADERO"**

ESPECIALIDAD EN PAELLA

AVD. RECONQUISTA, 10  
 Tel. 22 00 02

TOLEDO

## LA BOLSA DE TOLEDO

Para anunciarse en esta sección enviar el texto a POLAR EDICIONES, C/ Sánchez Bustillo, n.º 3. MADRID-12. Esta sección es GRATUITA, insertándose un anuncio sólo durante un mes. Para repetirlo se deberá remitir de nuevo.

SE VENDE amplificador winter 30 x 30 W Plato dual 1225 dos pantallas 8 ohmios.  
 SE VENDE Proyector Eumig super 8 y 8 mm.

VENDO moto, marca Bultaco, Mod. Streaker, impecable, matrícula TO-5675-D. Razón en Tel. 22 01 70 de Toledo.

SE VENDE cámara tomavistas Sanyo con imagen Fotografía Super 8 y 8 mm. Foto a foto. En / Sinagoga, 10.

SE VENDE piso en Talavera muy céntrico, o se cambia por piso en Toledo c Arges. Razón Telf. 22 08 30.

COMPRO Oro y Plata. C/. Comercio 46, 3.ª planta.

VENDO casa grande con jardín centro Toledo. Telf. 22 25 42.

SE VENDE piso nuevo en Toledo. Muy grande Zona Pozo Amargo. Los interesados llamen: Telf. 22 92 56.

SE VENDE Moto OSSA 250 cc Copa último modelo 5.100 Km. Teléfono 22 71 93.

SE VENDE SAXO-TENOR seminuevo. Teléf. 22 11 16.

SE VENDE amplificador winter 30 x 30 W Plato dual. 1.225 dos pantallas 8 ohmios

SE VENDE Proyector Eumig super 8 y 8 mm.

VENDO moto, marca Bultaco Mod.

Streaker, impecable, matrícula TO-5675-D. Razón en Teléf. 22 01 70 de Toledo.

SE VENDE cámara tomavistas Sanyo con imagen Fotografía Super 8 y 8 mm. Foto a foto. En C/ Sinagoga, 10.

SE VENDE piso en Talavera, muy céntrico, o se cambia por piso en Toledo o Arges. Razón. Teléf. 22 08 30.

COMPRO Oro y plata, C/ Comercio, 46, 3.ª planta.

VENDO casa grande con jardín centro. Toledo. Teléf. 22 25 42.

SE VENDE piso nuevo en Toledo, muy grande, zona Pozo Amargo, los interesados llamen Teléf. 22 92 56.

**La guía semanal de Toledo en colaboración con Radio Toledo ofrece la siguiente relación que puede ser de interés para nuestros lectores.**

## OFERTAS

SE VENDE ático en el edificio Trinidad. Tel. 21 11 49.

SE VENDE piso en puerta nueva. Teléfono 22 45 22.

SE ALQUILA piso amueblado. Teléfono 22 74 13.

SE ALQUILA piso en Argés. Teléfono 22 73 96.

SE VENDE un compacto Werner. Teléfono 22 01 93.

SE VENDE parcela en Las Nieves. Teléfono 22 71 93.

VENDO o CAMBIO dos parcelas con teléfono y de 100 m<sup>2</sup> cada una en la Urbanización El Pinar de la Sagra, a 47 Kms. de Madrid por la carretera nacional de Toledo. Razón teléfono 22 26 51.

SE VENDE amplificador Sintonizador en Stereo 25W por canal en C/. Sinagoga, 10.

SE VENDE Saxo-Tenor seminuevo. Tel. 22 11 16.

SE VENDE amplificador winter 30 x COMPRO o ALQUILO moto Vespa, barata. Teléfono 23 11 31.

30 W Plato dual 1.225, dos pantallas 8 ohmios.

SE VENDE Proyector Eumig super 8 y 8 mm.

VENDO moto, marca Bultaco, Mod. Streaker, impecable, matrícula TO-5675-D. Razón en Tel. 22 01 70 de Toledo.

SE VENDE cámara tomavistas Sanyo con imagen Fotografía Super 8 y 8 mm. Foto a foto. En C/. Sinagoga, 10.

SE VENDE piso en Talavera muy céntrico, o se cambia por piso en Toledo o Arges. Razón. Tel. 22 08 30.

VENDO casa grande con jardín centro Toledo. Tel. 22 25 42.

SE VENDE cafetera de dos portas paila, seminueva. Tel. 22 44 86.

VENDO piso grande. Buen precio. Urbanización en Ctra. de Madrid a 5 minutos de Toledo. 23 03 00 de 4 a 8 (Preguntar por Manuel Alvarez).

SE VENDE parcela de 1.500 m<sup>2</sup> con piscina, chalet incluido de 100 m<sup>2</sup> en Albarreal de Tajo (Toledo). Teléfono 22 79 18.

SE VENDE moto Bultaco, modelo Sherpa 350-T, como nueva, matrícula TO-C. Teléfono 22 58 30.

# ASTROLOGIA PISCIS

Este signo comprende del grado 330° al 360° de la banda zodiacal. Anualmente el Sol transita por este signo del 19 de febrero al 20 de marzo. Signo de agua, mutable, negativo.

**Simbología:** Dos peces dispuestos paralelamente, pero en posición mutuamente inversa.

**Mitología:** Para los caldeos era «Kun» o «las colas». Para los hindúes está conectada con Vishnú, y con Tiamat para los babilonios. Los griegos lo identificaban con Tifón, ser monstruoso enemigo de los dioses.



RESTAURANTE  
**CANDIDO HERMANOS**  
Cocina selecta y tapas de COCINA.  
Lo mejor de esta CASA SUS CLIENTES

Ctra. de Madrid-Toledo, Km. 62.600. Tel. 35 79 85  
**OLIAS DEL REY (TOLEDO)**

**AEREO-FEU,  
S. A.**

Ofrece todos los servicios contra incendios, recargas de extintores y mantenimiento.

General Marti , 6  
Teléf. 21 36 51

## Bazar DIAZ-MARTA

AMPLIO SURTIDO DE JUGUETES RESERVELOS  
C/. Comercio, 6 TOLEDO Teléfono 22 33 22



DIRECTOR Y PROF.  
T O L E D O

Auto Escuela

**MEDINA**

Alfredo Medina Lorenzo

Teléfono 22 46 58

**ANUNCIESE AQUI  
Y COMPRUEBE SU EFICACIA**

**LA NUEVA DIRECCION LES INVITA  
A PASAR TARDES AGRADABLES  
DEGUSTANDO SUS ESPECIALIDADES**

**CAFE IRLANDES  
COMBINADOS  
JAMON  
QUESOS  
HAMBURGUESAS  
CHORIZO**



**DE MADRUGADA  
"SOPAS DE AJO"**

**ABIERTO TODOS LOS DIAS HASTA  
LAS 3 DE LA MADRUGADA**

**GALERIA COMFRCIAL EL MIRADERO, LOCAL 220**

**La numeración de los monumentos  
se corresponde con la del mapa turístico.**

1. Hospital de Tavera.
2. Puerta Nueva de Bisagra.
3. Puerta Vieja de Bisagra.
4. Puerta del Cambrón.
5. Iglesia de San Juan de los Reyes.
6. Sinagoga de Sta. María la Blanca.
7. Sinagoga del Tránsito y Museo Sefardí.
8. Casa y Museo de El Greco.
9. Iglesia de Santo Tomé.
10. La Catedral.
11. Museo de Santa Cruz.
12. El Alcázar.
13. Mezquita del Cristo de la Luz.
14. Puerta del Sol.
15. Puente de Alcántara.
16. Museo Victorio Macho.
17. Puente de San Martín.
18. Ermita del Cristo de la Vega.
19. Iglesia de Santiago del Arrabal.
20. Posada de la Hermandad.
21. Taller del Moro y Palacio de Fuensalida.
22. Oficina de Información de Turismo.
23. Plaza de toros.
24. Correos y Telégrafos.
25. Teléfonos.
26. Banco de España.
27. Oficina de Viajes de la RENFE.
28. Ayuntamiento.
29. Estación de Ferrocarril.
30. Estación de Autobuses.
31. Plaza de Zocodover. Centro de la ciudad.
32. Museo de los Concilios y de la Cultura Visigótica (Iglesia de San Román).
33. Castillo de San Servando.
34. Museo de Arte Contemporáneo.
35. Parador.
36. Camping.
37. Camping.
38. Casa de Socorro.



**DESGUACE**  
**«OCHOA»** CTRA. TOLEDO-AVILA.  
 Km. 31 Tel. 76 05 27  
**TORRIJOS**

ECO TEXTIL  
**GLOMI**  
 Es + BARATO todo el año  
 N.º 1 EN PRECIOS. C/ CERVANTES, 4.





# INTER MUEBLE

Olías T. 357830  
Todo en Muebles  
Fabricación Propia

## GALERIA SELECCION.

Pintura, Objetos de  
Arte - Exposiciones  
Puerta Llana, 4  
Telf. 22 29 83  
Toledo



Telfs. 22 24 26 (Particular)  
22 32 79 (Pescadería)

C/. TORNERIAS, 16

PESCADERIA

**Epoca del año:** Hacia finales de febrero el manto externo de la naturaleza comienza a transformarse; es un tiempo impreciso en los que lo mismo podemos hablar de un ciclo que se acaba como de otro que comienza; hay abundantes promesas de cristalización de vida inmediata pero aún no claramente definidas, la separación entre el ayer y el mañana todavía es una promesa con posibles imprevistos.

**Dominio corporal:** Pies, tendones, ligamentos de los mismos. Sistema linfático. Por reflejo del signo de Virgo, su opuesto, sistema nervioso, intestinos y sangre.

**Sicología:** Posee este signo una plasticidad síquica excepcional, que le hace muy susceptible a la influencia del medio ambiente, y le inclina, por añadidura, a una especial

inflamación emotiva, en la que la imaginación y la fantasía se extienden continuamente en una amplitud tal que, para él, no hay límites. Pasión interna muy acusada.

**Gustos:** Profundamente cosmopolita, internacionalista, comunitario y místico, tiene continuamente el acusado gusto de unirse al todo para confundirse con él. Le encanta elevar sus velas de la imaginación y la fantasía y poner proa a brumas lejanas, para alcanzar regiones desconocidas. El arte, la poesía, la mimica, la danza e inclusive el teatro cuentan siempre con él. El mundo de lo paranormal y parapsicológico tiene en él uno de los mejores acólitos.

**Destino:** Su destino le inclina hacia la inestabilidad e inclusive al «kaos». Debe saberse proteger de

la fantasía utópica y de los proyectos quiméricos en su proyección social, ya que es muy dado a construir sobre su personal fantasía, y a no ser que se dedique profesionalmente a actividades artísticas, aquella le creará desastrosas pasadas. Su auténtico destino no empieza a menudo nada más que a partir de la aceptación de sí mismo, y después del olvido de sí mismo a través del sacrificio y de la entrega, siendo entonces cuando el medio social del que depende tanto comienza a ayudarlo en su propio destino.

**Países que gobierna:** Portugal, Escandinavia, Irlanda, Galicia en España.

**Ciudades bajo su dominio:** Dublin, Oporto, Alejandria, Oslo, Santiago de Compostela.

Jesús de la Peña



PESCADERIAS

«HONDA»

Honda, 37  
Virgen de la Cantera, s/n  
(Sta. Bárbara)

Teléf. 22 04 88  
21 27 20

TOLEDO

# PRESENTACION EN MADRID DE LA COLECCION BIBLIOTECA POLAR

El pasado día 26 de enero se presentó en la Casa de Castilla-La Mancha de Madrid, la nueva colección Biblioteca Polar.

El acto, al que asistió numeroso público, lo abrió Javier Ruiz, director literario de Polar Ediciones, quien justificó el especial interés editorial por la región castellano-manchega en base al olvido que ha venido padeciendo.

A continuación Florencio Martínez Ruiz, uno de los críticos literarios más destacados del momento, manchego también, por cierto, habló del libro de José López Martínez «Los

Molinos de la Mancha». Destacó los muchos años –casi siglos, diría Martínez Ruiz– y la vocación que ha dedicado el autor a estudiar y propagar temas manchegos, dentro de los cuales brilla con luz propia éste de los molinos.

José López Martínez, presidente de la Casa que nos albergaba, agradeció emocionadamente las palabras de su presentador, así como la iniciativa de Polar Ediciones y de su director, Miguel Ángel Moreno, que posibilita este tipo de realizaciones.

Seguidamente, el profesor Juan Zozaya glosó la redacción de Castillos de

Castilla La Mancha, que sin perder su altura técnica es a un tiempo divulgativo y de agradable lectura. Manuel Retuerce, en representación de los cuatro autores que llevaron a buen término su confección, explicó el criterio con el que se habían seleccionado los castillos incluidos, ya que hay muchos, dijo, que están en un lamentable estado de conservación, e incluso abandonados.

Cerró el acto Miguel Ángel Moreno agradeciendo la favorable acogida que ha tenido la nueva colección, y se pasó a bautizarla con un buen vinito manchego.

**MUSIC-HALL  
PUB**



**MUSICA  
AMBIENTAL**

**UN RINCON AGRADABLE  
DONDE TOMAR UNAS  
COPAS**

**NUEVO SERVICIO  
DE CAFETERIA BAR**

**VIERNES,  
SABADOS y  
DOMINGOS  
ORQUESTA,  
ATRACCIONES  
Y BAILE PARA VD.**

**DEBAJO DEL PASEO DEL MIRADERO, TOLEDO**

## CINE-CLUB MUNICIPAL

### CINE MARIA CRISTINA

Entrada de butaca: 125 pesetas.

Pases: 7, 15 de la tarde y 10 de la noche.

**Día 9-2-84:** «NOTICIA DE UNA VIOLACION EN PRIMERA PAGINA». Director: Marco Billochio.

**Día 16-2-84:** «LAS HERMANAS ALEMANAS». Director: Margarethe Von Trotta.

**Día 23-2-84:** «EL IMPERIO DE LOS SENTIDOS». Director: Nagisa Oshima.

## DEPORTES

### FUTBOL

#### CATEGORIA PREFERENTE

##### GRUPO 1.º

**12 Febrero**

San Cristóbal - Trival  
Boeticher - Acueducto

Desde la plaza del Salvador hasta la calle del Angel hay un mundo de evocaciones y de llamadas del Arte y de la Historia.

En una riente primavera de 1936 acompañaba a D. Miguel de Unamuno y al ver el Cristo rodeado de golondrinas quedó emocionado, luego contempló la torre, me dijo que estaba en un mundo de formas y de vivencias místicas que le recordaban al Greco, a Santa Teresa y a Lazzarillo de Tormes.

Así es el barrio poblado de aternos soñadores y en el que se sitúan el maza-pán, los damasquinos, la cerámica, los espederos. El convento de San Antonio define toda una época de ascetismo y de renunci-  
cias.

## Restaurante VENTA LA ESTRELLA

ESPECIALIDADES: - COCINA CASERA  
- RABO DE TORO  
- CODILLO A LA PIMIENTA  
- PALETA ADOVADA



PASEO DE LA ROSA, 140 - TELEFONO 22 10 34 - TOLEDO

Racing Villaverde - Torrijos  
Mora - At. Pinto  
Legamar - Fuentabrada  
At. Valdemoro - Manzanares  
Fuensalida - San Fermín  
Almagro - TOLEDO  
Miguelurreño - Villaverde

### PRIMERA REGIONAL ORDINARIA

#### Grupo 4.º

**12 Febrero**

Santa Bárbara - Sonseca  
Socuéllamos - El Pedernoso ;  
Villacañas - Calvo Sotelo  
Puebla Montalbán - Yepes  
La Solana - Villatobas

Calatrava - At. Daimiel  
Almodóvar - Tembleque  
Belmonte - Los Yébenes  
Criptanense - Herencia

### TERCERA REGIONAL Grupo 14.º

**12 Febrero**

Toledo Promesas - Rácing Cabañas  
At.º Cobeja - Melgar  
Quero - Turleque  
Villafranca - Cabezasmasda  
Almaguer - At.º Mora  
Huerta - Villarubia  
Olías - Villa  
Yuncillos - Villaluenga

## EL BARRIO DE SANTO TOMÉ

Detrás de la iglesia llegamos a la plaza del Conde. Me dijo el gran pensador: «¿Se llama así por el Conde de Orgaz?» No, mi querido maestro. Se debe su nombre al conde de Fuensalida; aquí está su palacio, donde el 1 de mayo de 1539 murió la esposa de Carlos V, la emperatriz Isabel de Portugal.

Ahora, casi al medio siglo después, la calle y la plaza conservan su misma grandeza. Por gestiones de don Antonio Gallego Burin se trasladaron los soldados a otro sitio y el Palacio de Fuensalida recuperó su destino histórico.

El cuadro del Entierro del Conde de Orgaz ha quedado instalado en una sala independiente dentro

de su misma iglesia. Es la meta de una ardiente peregrinación turística que llega todos los días preguntando por la calle de Santo Tomé, por la Casa del Greco, por las sinagogas.

El turismo cosmopolita encuentra en esta calle bares y casas de comida que deja un grato recuerdo a los que nos visitan. Es un barrio que define el mundo intelectual de nuestra ciudad. El busto de Gregorio Marañón, que trazó con tanto cariño Victorio Macho, es la evocación y la presencia de aquel enamorado de Toledo que llamó a nuestra ciudad «luz de su vida».

**Clemente Palencia**  
Cronista oficial de Toledo

## oconograma

◆	CO	TO	BLE	A	EN	◆	1											
	RI	REIR	O	LU	FO	RE	AL	2										
	DAN	BOS	PI	GU	DO	RRE	NO	3										
								4										
	PA	NIR	BLO	QUE	TA	Y	TE	5										
								6										
	TE	BRE	E	CAS	NO	ZO	OR	7										
								8										
	E	NOS	U	NO	TI	FE	RE	9										
								10										
◆	DES	LOS	BRE	TE	VA	◆		11										
								12										
								13										

**MODO DE RESOLVERLO.**— Fórmense en las casillas numeradas de la derecha las palabras (todas de siete letras) correspondientes a las definiciones, tomando para ello las sílabas necesarias de entre las que figuran a la izquierda. Táchense las sílabas que se vayan utilizando. Una vez determinadas todas las palabras, las sílabas que sobren a la izquierda, leídas en su orden, formarán EL TÍTULO DE UN CUADRO; en la primera columna vertical de la derecha aparecerá EL NOMBRE DE SU AUTOR, y en la columna vertical central señalada con trazo más grueso se leerá EL TÍTULO DE OTRA DE SUS OBRAS.

**DEFINICIONES.**—1: Mamíferos rumiantes de América, cubiertos de pelos largos, finos y rojizos.—2: Fúnebre, que inspira tristeza.—3: Acto de bostezar.—4: Manera de considerar o tratar un asunto.—5: Buriarnos.—6: Suelo considerado desde el punto de vista de su naturaleza.—7: Joyero.—8: Hado, suerte.—9: Juntarlos.—10: Conjunto de figuras pintadas o talladas que representan una historia.—11: Adjetivo o equivalente que no determina ni califica al sustantivo sino que acentúan su carácter.—12: Toque de tambor vivo y rápido.—13: Río caudaloso de América del Sur, que señala parte de la frontera entre Colombia y Venezuela.

OCONOGRAMA NUM. 1.—1: Alpacas.—2: Lúgubre.—3: Bostezo.—4: Enfoque.  
5: Refrinos.—6: Terreno.—7: Orbebre.—8: Destino.—9: Unidos.—10: Relabio.—11: Epitelo.—12: Redoble.—13: Oñoco.—ADAN Y EVA — ALBERTO DURERO —  
AUTORRETRATO.

## TALLERES TORRIJOS

SERVICIO OFICIAL - AUDI - VOLKSWAGEN  
RECAMBIOS ORIGINALES

CTRA. TOLEDO-AVILA, Km. 30

Teléf. 76 06 43  
TORRIJOS



## REGALOS

Avda. Reconquista, 20

Teléf. 22 05 26

TOLEDO

  
**SANITAS**  
ASISTENCIA C/ ESCALONA  
**SANITARIA** 5 BIS, 1º  
TEL.F.: 21-15-03 ESQUINA CALLE  
DIPUTACION

## CAFETERIA

# S.A.L.A.G.E.M.

## NUEVA DIRECCION

ARGENTINA 1 TOLEDO

## FRIO INDUSTRIAL

### «RAFA»

- AIRE ACONDICIONADO
- APARATOS PARA HOSTELERIA
- FRIO INDUSTRIAL
- SERVICIO TECNICO

Avda. Generalísimo, 3  
Teléfs. 76 06 89 - 76 02 16  
TORRIJOS

# PAZ, ORDEN, LIBERTAD: PALABRAS, PALABRAS, PALABRAS

Una vez, sólo una vez cada cien o doscientos años –y no más– surge un ser que, escuchado o no, atendido o despreciado, canonizado o quemado como hereje, pone los puntos exactos sobre los problemas humanos y proclama, contra vientos adversos y luciferinas mareas, la auténtica identidad del Hombre.

Shakespeare (don Guillermo) puso en boca de su Hamlet, príncipe de Dinamarca, la rabia visceral de esa exclamación: *iWords, words, words!*, significando la vaciedad de la palabra hueca, lanzada a diestro y siniestro como consignas de ideas prefabricadas que sólo pretenden condicionar la existencia más auténticamente humana, limitando su derecho a vivir y a saber a una fórmula verbal, capaz de arrastrar a los instintos a esquemas previos de comportamiento.

Cuatrocientos años después, Herrumbrosas ya las cenizas del cisne de Strafford, el mundo entero ha asumido la mentira acusada por esa exclamación y se revuelve feliz por las coordenadas de la palabrería. Y no sólo eso, sino que ha reducido el lenguaje a esquemas con-

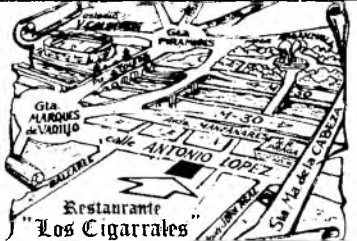
A partir de esa reducción a una palabra única y clave, que perdió su sentido a fuerza de significaciones caprichosamente acumuladas, la razón primera del lenguaje, en tanto que comunicación, pierde también sus valores propios para adquirir aquellos otros que le atribuyen, por arte de birlibirloque, las distintas ideologías en litigio que hacen uso de él. Y así, en aquellos países en los que se usa la palabra LIBERTAD como sello de identificación, la palabra PAZ es mirada de rojo, como producto de una subversión soterraña ingeniosamente introducida desde el otro extremo del mundo. Y aquellas tierras en las que reina lo que sus dirigentes han dado en llamar ORDEN tienen buen cuidado en borrar de sus textos —y hasta de los ajenos— palabras que, como PAZ y LIBERTAD, podrían remover los jugos dormidos de un pueblo abotagado por excelsas frases rimbomban-


tes que nadie entiende, pero que suenan a música celestial cuando son pronunciadas a gritos en un discurso (naturalmente, vibrante) de cualquiera de los líderes uniformados que han asumido el destino del mundo.

Se me ocurre pensar que, del mismo modo que nuestros más remotos antepasados, cuando desconocían el arte de hablar, se entendían por medio de unos poderes telepáticos que probablemente se perdieron, tendríamos que replantearnos el significado auténtico de muchas palabras y de un montón de frases hechas que han perdido su sentido a fuerza de falsear su intención. Sólo así, remodelando el diccionario de nuestro contexto cultural, podríamos tener la (relativa) seguridad de que nos referimos al pan y al vino cuando pronunciamos esas palabras en nuestro quehacer cotidiano, sin adjudicarles significados que podrían llevarnos a las ho-

guas inquisitoriales sólo por el simple hecho de ser escuchadas por quienes confunden los términos en beneficio de una ideología creada a partir de las raíces mismas del lenguaje. cretos, de tal suerte que una sola idea —y ya ni siquiera una idea, sino *flash* mental— concepto simplón— parece capaz de resumir su mundo, sus coordenadas vitales. Las doctrinas se fijan en palabras convertidas en emblema y, por eso mismo, se vuelven faltas de sentido a fuerza de intentar *significarlas* y totalizarlas, para que definan, por sí solas, toda una postura vital.

El planeta, dividido por un lado en Este y Occidente, ha asumido respectivamente las palabras clave PAZ y LIBERTAD como enseña y fin último de cada una de sus ideologías enfrentadas, enarbolándolas a modo de maza de Thor con la que golpear al enemigo encabritado, si osa sobrepasar los límites de su potencia

<p><b>Restaurante</b>  <b>"Los Cigarrales"</b></p> <p>C/ ANTONIO LOPEZ, 52          TEL.: 469 74 52. MADRID-19</p> <p><b>Especialidades de la Casa</b></p> <table border="0"> <tr> <td>Besugo a la espalda</td> <td>Perdiz toledana</td> </tr> <tr> <td>Cordero asado panadera</td> <td>Pescadilla a la sidra</td> </tr> <tr> <td>Chuletón Cigarral</td> <td>Lubina a la sal</td> </tr> <tr> <td>Conejo campero</td> <td>Besugo a la sal</td> </tr> </table>	Besugo a la espalda	Perdiz toledana	Cordero asado panadera	Pescadilla a la sidra	Chuletón Cigarral	Lubina a la sal	Conejo campero	Besugo a la sal	
Besugo a la espalda	Perdiz toledana								
Cordero asado panadera	Pescadilla a la sidra								
Chuletón Cigarral	Lubina a la sal								
Conejo campero	Besugo a la sal								

 <p>EXPOSICION Y VENTA Tel. 21 13 27          GRAL. VILLALVA, 21 TOLEDO</p>	<p><b>abitare</b></p> <p>MOBILIARIO DE COCINA Y BAÑO</p> <p>GRAL. VILLALVA, 21          Tel. 21 13 27 TOLEDO</p>
---	--

nuclear. Así, curiosamente, hay misiles para la paz y misiles para la libertad. Y uno, ingenuo como el primero, se pregunta qué mil pares de demonios enjaulados querrá decir eso.

Pero el eso, sin embargo, adquiere cierto sentido cuando comienza a escucharse (demasiado a menudo, por cierto) otra palabra clave de esa verborrea ideológica entre la que nos han metido a flote como taponés de vino peleón: ¡ORDEN! Y no sé por qué (o si lo sé, pero me lo callo), la palabreja me transporta a tiempos y lugares en los que, con su ayuda y con adjetivos complementarios, tales como NUEVO, IMPERIAL o ETERNO, surgieron rumores marciales de botas relucientes, marcando el paso (alegre, claro) y pro-

nunciando gritos (rituales, naturalmente), que en unos sitios sumieron y en otros sólo trataron de sumir al mundo en un esquema en el que ni la paz ni la libertad podían tener lugar, sino sólo la sumisión a aquellos que se proclamaban portadores del destino universal por obra y gracia de sus genes o de su finísimo bigote. El ORDEN, como fin y como meta, viene indefectiblemente ligado a un periodo de sospechas y de amenazas solapadas, en el que flotan supuestas conjuras y prefabricados contubernios, en una aleación imposible de adjetivos (palabras, palabras y palabras otra vez) difíciles de combinar con la sola fuerza de la razón: judeo-marxista, masónico-imperialista, pongo por

caso, sin que eso impida que el orden se altera según convenga anteponer el hebraísmo a la masonería, o el comunismo al capitalismo imperialista.

Juan G. Atienza

### PREMIOS «VIRGEN DEL CARMEN» 1984

**Convoca:** Ministerio de Defensa (B.O.E. 5-11-83).

**Premio:** «Universidad»: Para alumnos o grupo de alumnos de enseñanzas superiores. Trabajos relacionados con el mar. Extensión no inferior a 200 folios. Dotación 200.000 ptas.

**Premio:** «Alforjas para la poesía»: Al mejor poema o colección de poemas inéditos de exaltación al mar. Libertad de metro, forma y rima. Extensión mínima, 300 versos. Dotación 100.000 ptas.

**Premio:** «Juventud Marinera»: Trabajos sobre lo que representa para España la Marina (militar, mercante, pesquera y deportiva). Mínimo de 10 folios. Dotación de un viaje marítimo de Cádiz a Canarias, o viceversa.

**Premio:** «Doce de Octubre»: Trabajos escritos en español sobre los descubrimientos y viajes marítimos españoles que estudien y reflejen la proyección marítima hispana en ultramar. Dotación 2.000.000 de ptas. y edición del libro.

**Premio:** del «Mar»: Obra literaria, histórica, científica, jurídica o humanística que contemple o relacione la vinculación de España al mar. Dotación 500.000 ptas.

**Premio:** «Elcano»: Artículos o guiones de radio o televisión que estimulen el fervor marítimo de España. Dotación 300.000 ptas.

**Plazo:** Las solicitudes deberán entregarse antes del 1 de mayo de 1984.



**RESTAURANTE**

HOTEL  
CASTILLA

CAFETERIA

CTRA. TOLEDO-AVILA, Km. 27,300  
Tels. 76 18 00 - 76 19 96 - 76 18 04

TORRIJOS (TOLEDO) -

EL BIEN ESTAR  
CON LA MUSICA  
EN DISCO-PUB  
ZAIDA



Centro Comercial  
El Miradero, 106  
TOLEDO



# LE INTERESA SABER

AGRUPACION DE MUSICA TOLEDANA.—C/ Plaza de San Vicente, 4.  
ARZOBISPADO.—Arcos Palacios. Teléfono 22 41 00.  
AYUNTAMIENTO.—Plaza del Consistorio. Tel. 22 28 00.  
ANTENA 3.—Comercio, 46. Teléfono 21 41 21.  
EL ALCAZAR.—Alfereces Provisionales, s/n. Tel. 22 14 21.  
ALIANZA POPULAR.—Miguel de Cervantes, 6. Tel. 21 01 00.  
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL.—Avenida Barver, s/n. Teléfono 22 13 55.  
AMBULANCIAS DE LA CRUZ ROJA.—General Moscardó, 6. Tel. 22 29 00.  
AMBULANCIAS FINISTERRE.—Miguel de Cervantes, 4. Tel. 22 37 73.  
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA.—Plata, 20. Tel. 22 37 26.  
COLEGIO OFICIAL DE ARQUITECTOS.—Santa Isabel, 4. Tel. 22 42 42.  
COLEGIO AGENTES DE SEGUROS.—Marqués de Mendigorría, 1. Teléfono 22 89 04.  
COLEGIO A.T.S.—Tel. 22 38 71.  
COLEGIO OFICIAL DE FARMACEUTICOS.—Duque de Lerma, 7. Teléfono 22 83 12.  
COLEGIO PROVINCIAL DE SECRETARIOS.—Plaza de la Merced. Teléfono 22 30 22.  
COLEGIO PROVINCIAL DE VETERINARIOS.—Menores, s/n. Tel. 22 39 52.  
COLEGIO PROVINCIAL DE MEDICOS.—Canarias, 4. Tel. 22 16 19.  
COMISIONES OBRERAS.—Plaza San Agustín, 1. Tel. 22 18 60.  
CONSEJERIA DE COMISIONES Y TURISMO.—C/ Zocodover, 11.  
CONSEJERIA ECONOMIA Y HACIENDA.—C/ Cuesta Carlos V.  
CONSEJERIA DE AGRICULTURA.—C/ Diputación Provincial.  
CONSEJERIA DE EDUCACION Y CULTURA.—Palacio de Bancazón.  
CONSERVATORIO DE MUSICA.—Teléfono 21 10 20.  
CAMARA DE LA PROPIEDAD URBANA.—Plata, 20. Tel. 22 37 26.  
CAMARA DE COMERCIO.—San Vicente, 3. Tel. 22 38 17.  
CAMARA AGRARIA.—Cuesta de Carlos V, s/n. Tel. 22 30 16.  
CENTRO DEMOCRATICO Y SOCIAL.—Sillería, 3. Tel. 21 31 00.  
CENTRO UNIVERSITARIO DE TOLEDO.—San Marcos, s/n. Tel. 21 27 61.  
DIPUTACION PROVINCIAL.—Plaza de la Merced, 1. Tel. 22 52 00.  
DELEGACION DE HACIENDA.—Teléfono 22 15 50.  
DELEGACION ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES.—Plaza Padre Mariana, 4. Tel. 22 30 32.  
DELEGACION PROVINCIAL DE DEPORTES.—Tel. 22 22 30.  
DEPORTE ESCOLAR.—Tel. 22 10 03.  
DELEGACION PROVINCIAL EDUCACION Y CIENCIA.—T. Miguel Cervantes, 6. Tel. 22 74 50.  
DELEGACION PROVINCIAL DE ESTADISTICA.—T. Ohio, 5. Tel. 22 55 61.  
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA.—Concepción, 4. Tel. 22 37 49.  
DELEGACION PROVINCIAL DE INDUSTRIA Y FERIA DE ARTESANIA.—H. Tavera, s/n. Tel. 21 16 00.  
INSTITUTO NACIONAL ASISTENCIA SOCIAL.—Armas, 6. Tel. 22 15 01

DELEGACION PROVINCIAL DEL M.O.P.U.—Santa Clara, 6. Tel. 22 66 04.  
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE AGRICULTURA.—Alfereces Provisionales, 7.  
DELEGACION PROVINCIAL DEL MINISTERIO DE CULTURA.—Trinidad, 8. Tel. 22 39 81.  
DELEGACION PROVINCIAL MINISTERIO DE TRABAJO.—Cuesta Carlos V, s/n. Tel. 22 21 15.  
DELEGACION PROVINCIAL DE TURISMO.—Plaza Zocodover. Tel. 22 14 00.  
GOBIERNO CIVIL.—Plaza Zocodover, s/n. Tel. 22 60 50.  
GOBIERNO MILITAR.—Caballeros, 1. Tel. 22 16 51.  
INSTITUTO NACIONAL DE BACHILLERATO.—San Antonio, s/n. Teléfono 22 35 94.  
INSTITUTO NACIONAL ALFONSO EL SABIO.—Pol. Industrial, s/n. Teléfono 23 09 70.  
INSTITUTO NACIONAL DE EMPLEO.—San Agustín, 3. Tel. 22 73 00.  
INSTITUTO NACIONAL DE LA SAJUD.—M. Cervantes, 4. Tel. 22 29 10.  
JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA.—Alfonso XII, 7. Teléfono 21 04 24.  
CONSEJERIA DE ECONOMIA Y HACIENDA.—Alfonso XII, 7. Tel. 21 29 00.  
GABINETE DE PRENSA.—Plaza Conde, s/n. Tel. 21 19 00.  
SECCION DE AGRICULTURA.—Plaza de la Merced, 8. Tel. 21 12 40.  
JUNTA DE PROTECCION DE MENORES.—San Ildefonso, 7. Tel. 22 38 51.  
JUZGADO DE 1. INSTANCIA.—Plaza del Ayuntamiento, s/n. Tel. 22 34 20.  
ORGANIZACION NACIONAL DE CIEGOS.—Menores, 6. Tel. 21 31 44.  
PARTIDO DEMOCRATICO LIBERAL.—Tel. 21 07 89.  
PATRONATO DE PROTECCION DE LA MUJER.—San Ginés, 1. Tel. 22 39 30.  
PATRONATO DE APUESTAS MUTUAS.—Sillería, 7. Tel. 22 17 32.  
P.S.O.E.—Ocaña, 6. Tel. 21 37 38.  
PARTIDO COMUNISTA DE ESPAÑA.—Tel. 22 01 19.  
RADIO TOLEDO.—Plaza de la Merced, 1. Tel. 22 53 00.  
RADIO 80.—Núñez de Arce, 12. Teléfono 22 20 80.  
REGISTRO DE LA PROPIEDAD.—Miguel Cervantes, 4. Tel. 22 18 23.  
RESIDENCIA UNIVERSITARIA FEMENINA.—Tel. 22 20 33.  
U.G.T.—Diputación, 6. Tel. 22 82 12.  
TELEFONICA.—Plaza República Dominicana, 4. Tel. 22 90 00.

## OTROS TELEFONOS DE INTERES

RENFE.—Tel. 22 30 99.  
CORREOS.—22 36 11.  
ESTACION DE AUTOBUSES.—Teléfono 22 20 76.  
AVISO AVERIAS TELEFONICAS.—002.  
INFORMACION PROVINCIAL.—003.  
INFORMACION METEOROLOGICA.—Tel. 094.  
TELEGRAMAS POR TELEFONO.—Teléfono 22 20 00.

## ORDEN PUBLICO

GUARDIA CIVIL.—Tel. 22 59 00.  
PATRULLA DE POLICIA.—Tel. 091.  
POLICIA NACIONAL.—Tel. 22 14 01.  
POLICIA MUNICIPAL.—Tel. 22 34 07.

## MONUMENTOS Y MUSEOS DE TOLEDO

HOSPITAL DE TAVERA.—Teléfono 22 04 51. Precio: 150 ptas. (privado). Horario: 10 a 13,30 - 15,30 a 18.  
IGLESIA DE SAN JUAN DE LOS REYES.—Tel. 22 38 02. Precio: 40 ptas. (privado). Horario: 10 a 13,45 - 15,30 a 18 (en verano, 19,00).  
SINAGOGA DE SANTA MARIA DE LA BLANCA.—Precio: 25 ptas. (privado). Horario: 10 a 14 - 15,30 a 18 (en verano, 19).  
SINAGOGA DEL TRANSITO Y MUSEO SEFARDI.—Tel. 22 36 65. Precio: 75 pesetas (estatal). Horario: 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.  
CASA Y MUSEO DEL GRECO.—Teléfono 22 40 46. Precio: 75 ptas. (estatal). Horario: 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tardes y lunes.  
IGLESIA DE SANTO TOME (Cuadro del Entierro del Conde de Orgaz).—Teléfono 21 02 09. Precio: 55 ptas. (privado). Horario: 10 a 13,30 - 15,30 a 18 (en verano, a 19).  
CATEDRAL.—Tel. 22 22 41. Precio: 150 pesetas (privado). Horario: 10 a 12 - 15,30 a 18 (en verano, a 19).  
MUSEO DE SANTA CRUZ.—Teléfono 22 10 36. Precio: 150 ptas. (incluido el Museo de los Concilios). Cerrado domingos tarde y lunes (estatal). Horario: 10 a 18.  
ALCAZAR.—Tel. 22 30 38. Precio: 75 pesetas (Ejército). Horario: 9,30 a 18,30 (del 1/9 al 31/10), 9,30 a 18 (del 1/11 al 28/2).  
MUSEO DE VICTORIO MACHO.—Precio: 75 ptas. (privado). Horario: 10 a 14 y 15,30 a 18. Cerrado martes tarde y miércoles.  
TALLER DEL MORO Y PALACIO DE FUENSALIDA.—Tel. 22 45 00. Precio: 75 ptas. Horario: 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tardes y lunes (estatal).  
MUSEO DE LOS CONCILIOS Y DE LA CULTURA VISIGOTICA.—Precio: 150 pesetas, conjunto con el Museo de Santa Cruz (estatal). Horario: 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.  
MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO.—Tel. 22 78 71. Precio: 75 ptas. (estatal). Horario: 10 a 14 - 16 a 19. Cerrado domingos tarde y lunes.  
REAL MONASTERIO DE SANTO DOMINGO DE SILOS.—(El Antiguo). Precio: 100 ptas. Horario: 11 a 13,30 - 16 a 18,30. Cerrado domingos mañana (privado).

# LE INTERESA SABER

## MEDIOS DE COMUNICACION

ANTENA 3 --Tel. 21 24 21  
RADIO 80 --Tel. 22 20 80  
DIARIO YA --Tel. 22 11 58  
LA VOZ DEL TAJO --Tel. 22 81 00  
EL ALCAZAR --Tel. 22 16 66  
RADIO TAJO --Plaza de la Merced, 1  
Tel. 22 53 00  
RADIO TOLEDO --Tel. 12 25 30.

## URGENCIAS

BOMBEROS --Tel. 22 60 80  
CASA DE SOCORRO --Tel. 22 29 00  
AMBULATORIO DE LA SEGURIDAD SOCIAL --Tel. 22 13 55  
AMBULANCIAS DE LA SEGURIDAD SOCIAL --Tel. 22 55 00  
AMBULANCIA CRUZ ROJA --Teléfono 22 59 00  
AMBULANCIA FINISTERRE --Teléfono 22 37 53  
OXIGENO MEDICINAL --Tel. 22 87 04

## HORARIO DE TRENES

### TRENES DE TOLEDO A MADRID-ATOCHA:

Toledo salida, 6,20, Poligono, LI 6,28, Aranjuez, LI 6,56, Madrid Atocha, LI 7,50  
Toledo salida, 6,50, Poligono, LI 6,56, Parla, LI 7,43 (cambio); Madrid Atocha, LI 8,20  
Toledo salida, 7,55, Poligono, LI 8,01, Aranjuez, LI 8,29, Madrid Atocha, LI 9,20  
Toledo salida, 9,00, Poligono, LI 9,06, Parla (cambio), LI 9,54, Madrid Atocha, LI 10,30  
Toledo salida, 10,16, Poligono, LI 10,22, Aranjuez, LI 10,53, Madrid Atocha, LI 11,45  
Toledo salida, 11,55, Poligono, LI 12,01, Aranjuez, LI 12,29, Madrid Atocha, LI 13,21  
Toledo salida, 13,35, Poligono, LI 13,41, Aranjuez, LI 14,09, Madrid Atocha, LI 15,00  
Toledo salida, 14,10, Poligono, LI 14,16, Parla (cambio), LI 15,04, Madrid Atocha, LI 15,37  
Toledo salida, 14,25, Poligono, LI 14,31, Aranjuez, LI 15,00, Madrid Atocha, LI 15,52  
Toledo salida, 16,25, Poligono, LI 16,31, Aranjuez, 16,59; Madrid Atocha, LI 17,51  
Toledo, 18,15; Poligono, LI 18,21; Parla, LI 19,08 (cambio); Madrid-Aranjuez, LI 19,39  
Toledo salida, 18,30, Poligono, LI 18,36; Aranjuez, LI 19,07; Madrid Atocha, LI 19,58  
Toledo: salida, 20,26; Poligono, LI 20,32, Aranjuez, LI 20,59; Madrid Atocha, LI 21,50  
Toledo: salida, 20,41; Poligono, LI 20,47; Parla, LI 21,38; Madrid Atocha, LI 22,11  
Toledo: salida, 22,00, Poligono, LI 22,06; Aranjuez, LI 22,35; Madrid Atocha, LI 23,27.

### TRENES DE MADRID-ATOCHA A TOLEDO

Madrid-Atocha, salida, 7,17; Parla, S 7,48 (cambio), Poligono, S 8,35, Toledo, LI 8,41  
Madrid Atocha salida, 8,07, Aranjuez, LI 9,03, Poligono, S 9,37, Toledo, LI 9,41  
Madrid Atocha, salida, 9,15, Aranjuez, LI 10,05, Poligono, S 10,37, Toledo, LI 10,42  
Madrid Atocha salida, 10,00, Aranjuez, LI 10,49; Poligono, S 11,48, Toledo, LI 11,23  
Madrid Atocha, salida, 10,25, Parla, S 10,56 (cambio), Poligono, S 11,39, Toledo, LI 11,45  
Madrid Atocha salida, 11,56, Aranjuez, LI 12,39, Poligono, S 13,08, Toledo, LI 13,13  
Madrid Atocha, salida, 14,00, Aranjuez, LI 14,49, Poligono, S 15,18, Toledo, LI 15,23  
Madrid Atocha salida, 15,05, Parla, S 15,35 (cambio); Poligono, S 16,17, Toledo LI 16,23  
Madrid Atocha salida, 16,29; Aranjuez, LI 17,22, Poligono, S 17,51, Toledo, LI 17,56  
Madrid Atocha salida, 17,30, Aranjuez, LI 18,19, Poligono, S 18,49, Toledo, LI 18,54  
Madrid Atocha salida, 18,54, Parla, S 19,26 (cambio); Poligono, S 20,07, Toledo, LI 20,13  
Madrid Atocha salida, 19,03, Aranjuez, LI 19,51, Poligono, S 20,20, Toledo, LI 20,25  
Madrid Atocha salida, 19,49; Parla, S 20,17, Poligono, S 21,02, Toledo, LI 21,08  
Madrid Atocha salida, 20,00; Aranjuez, LI 20,48, Poligono, S 21,19, Toledo, LI 21,24  
Madrid Atocha, salida, 21,00, Aranjuez, LI 21,49; Poligono, S 22,19, Toledo, LI 22,24

## TAXIS

PALOMAREJOS --Tel. 22 16 98.  
ESTACION --Tel. 22 16 99.  
RECONQUISTA --Tel. 22 16 96.  
CUESTA CARLOS V --Tel. 22 23 96.

## HORARIO DE AUTOBUSES TOLEDO-MADRID

Galiano (Laborables): 7, 8, 9, 13:15, 14:30, 20:15.  
Festivos: 7, 8, 9, 13:15, 14:30, 7, 19,30, 20,15, 23  
Continental (laborables): 11, 11,30, 17,30, 18 y 19  
Festivos 11,30, 17,30, 18, 19 y 19,30.

## MADRID-TOLEDO

Galiano (laborables): 11, 12, 18,30, 19,30, 20,50 y 22.  
Festivos: 10,30, 12, 18,30, 19,30, 20,50, 22, 23 y 1.  
Continental (laborables): 7, 9, 9,30, 13 y 15.  
Festivos: 9, 9,30, 13 y 15.

## AUTOBUSES SAMAR, S. A.

### SALIDAS DE TOLEDO:

A San Pablo: 11,00, 15,30 (excepto sábados, que sale a las 13,30), 17,15 y 18,30 (excepto sábados).  
Domingos y festivos, a las 9,30 (salida de Venta de Aires, coche Madrid) y 23,00  
A Madridejos 11,00, 13,30, 14,00, 17,30 (excepto sábados) Domingos y festivos, a las 13,30 y 17,30.  
A Urda 17,30 (laborables y festivos).  
A Añover Cobeja 11,00, 11,30 y 17,00 (excepto sábados)  
A Navalmorales y Navalucillos 9,30 (salida Venta Aires, coche Madrid), 14,00, 17,15 y 20,30 (salida Venta Aires, coche Madrid). Domingos y festivos, a las 9,30 (Venta Aires, coche Madrid) y a las 23.  
A San Martín de M 17,15 (martes, a las 14,00)

### REGRESO A TOLEDO

De San Pablo 6,00, 7,30, 13,30 y 14,45 (excepto sábados). Domingos y festivos, a las 7,30 y 18,15 (Madrid).  
De Madridejos 6,00, 6,45, 8,00, 13,30 y 15,30. Domingos y festivos, a las 7,30 y 13,30.  
De Urda: 7,00 Domingos y festivos, a las 7,50.  
De Cobeja a Añover: 8,00, 13,30 y 15,30 (salida de Yuncos).  
De Seseña: 6,45.  
De Los Navalucillos: 6,45, 13,45 y 17,15 (en verano se retrasa media hora) Domingos y festivos 6,45 y 17,45 (verano se retrasa media hora).  
De Los Navalmorales 7,00, 14,00 y 17,30 (verano se retrasa media hora) Domingos y festivos, a las 7,18 (verano se retrasa media hora)  
De San Martín de M.: 7,15. Domingos y festivos, a las 7,15 y 18,15

### SALIDA DE MADRID

A Los Navalucillos-Los Navalmorales laborables, a las 8,30, 16 y 19,30. Domingos y festivos, a las 8,30 y 22,00  
A Ciudad Real: 14,15. Domingos y festivos, a las 22.

### REGRESO A MADRID

De Los Navalucillos: 6,30, 13,30 y 17,30 Domingos y festivos, 6,30 y 17,45.  
De Ciudad Real: 5,45.

# PROGRAMACION DE RADIO



## LUNES A VIERNES

- 6,00 Para empezar
- 8,00 Informativo Cadena
- 8,20 Toledo Hoy
- 8,30 El Bus de las ocho y media
- 12,00 El Escaparate de Toledo
- 13,30 Informativo local
- 14,00 Informativo cadena
- 14,20 Toledo Deportivo
- 15,00 Las Guías de Radio 80
- 16,00 El Radiador
- 20,00 Corriente alterna (lunes, miércoles y jueves).
- 20,00 Al Loro (martes y viernes)
- 21,00 Toledo Deportivo
- 21,30 Stereo 80
- 21,50 Boletín 80<sup>ma</sup>
- 21,57 Informativo Cadena
- 22,30 Hablamos de música
- 23,00 80 - Deportes
- 24,00 Barbacoa
- 24,00 La Guía del Video (sólo viernes)
- 1,00 Al ritmo de la madrugada (hasta las 6,00 de la madrugada)

A todas las horas menos 3 minutos, informativos desde las 7 de la mañana a las 12 de la noche.

## SABADOS

- 6,00 Casi al Alba
- 9,30 Sábado a Punto
- 10,30 Toledo, Ciudad sin tiempo
- 10,00 Sábado a punto (continuación)
- 11,00 80, Tren Musical
- 12,00 Los jóvenes preguntan
- 13,00 Magazine fin de semana
- 14,00 80 Deportes
- 14,30 Musical Folk
- 15,00 Kanguro
- 21,00 Nuestra Radio
- 21,30 80 años de Jazz
- 22,30 80 Deportes
- 23,00 Zarzuela
- 24,00 Maratón Mara.

## DOMINGOS

- 9,00 El séptimo día
- 9,15 Nuestra plaza Mayor
- 11,00 De viaje
- 12,00 La música de nuestra época
- 14,00 80 Deportes
- 14,30 Tarde de Fiesta
- 16,00 Gran Domingo
- 21,00 80 Deportes
- 22,00 Toledo Deportivo
- 22,30 Bandas sonoras
- 23,00 Grandes del Pop
- 24,00 A ritmo de la madrugada

## RADIO TOLEDO ONDA MEDIA. 1.080 Kcs. INFORMATIVOS LOCALES Y PROVINCIALES

- 08,30 Matinal Toledo
- 18,05 Toledo al día
- 9,25 Avances
- 13,00 Nuestra tierra

## INFORMATIVO REGIONAL

- 13,30 Objetivo: Castilla-La Mancha. En conexión con todas las emisoras de la Rueda RATO en Castilla-La Mancha.

## DEPORTES

- 14,00 Tododeporte 1.ª edición
- 20,45 Tododeporte 2.ª edición
- 21,30 Tarjeta amarilla (domingos)

## PROGRAMAS DE OPINION

- 12,40 Opinión pública
- 18,15 No hay derecho
- 09,00 Nuestros barrios (sábados)
- 12,30 El Ayuntamiento al habla (sábados)

## RADIO SERVICIO

- 12,05 El Zoco (compro-cambio-venta).
- 18,45 Bolsa del trabajo
- 15,00 El campo (informativo agrario)
- 10,30 Agenda Soliss (sábados)

## MISCELANEAS

- 09,00 Aquí la SER. Onda Media
- 15,15 Los Porretas
- 18,03 Tu casa: la Radio (No hay derecho, Suspiros, En casa de... Hablamos claro del sexo, El cine, Toledanos de hoy, Las cosas claras de la vida, Bolsa del trabajo...)
- 16,00 Carrozas de lujo

## MUSICALES

- 21,45 Recta final
- 09,30 El sonido de la música (domingos)
- 10,00 La computadora (domingos)
- 16,00 El son de Hispanoamerica (domingos)
- 15,00 España ayer (domingos). Los chicos de la Radio (programa infantil que se emite a las 10,00 los sábados y a las 11,30 los domingos).

A las horas en punto noticias nacionales e internacionales.  
Domingos de 08,30 a 09,30: REFLEXION (Misa y comunicación parroquial).

## RADIO TAJO F. M. Estéreo 100.7 Mcs.

### DE LUNES A VIERNES

- 07,30 Fenomenal Mañana F. M.
- 09,00 La computadora
- 10,00 L. Ps. R. T.
- 11,00 Añejos
- 13,00 Horno estéreo
- 13,30 Objetivo: Castilla-La Mancha (informativo regional)
- 14,00 Conexión Central RATO
- 14,30 Desencadenando melodías
- 15,30 Estudio 4
- 16,00 Musicales del Tajo
- 17,00 Colores
- 19,30 Only you
- 20,30 Juglares y trovadores
- 22,00 Sonata en Blue
- 00,00 Cierre

### SABADOS

- 07,30 Tutti Fruti
- 12,00 Sigue la onda
- 18,00 La noria

### DOMINGOS

- 09,00 Tutti Fruti (13,00: La nueva música)

- 15,00 La noria
- 20,00 Recta final (21,30: Tarjeta amarilla-Deportes).

A las horas en punto NOTICIAS

- Nacionales
- Internacionales
- Regionales
- Provinciales
- Locales

## PROGRAMACION LUNES A VIERNES

- 06,00 Para Empezar
- 08,00 Informativo Cadena
- 08,20 Toledo, Hoy
- 08,30 El Bus de las 8,30
- 12,00 El Escaparate de Toledo
- 13,30 Informativo Local 13,30
- 13,57 Informativo Cadena
- 14,20 Toledo Deportivo
- 14,30 Patio Musical
- 15,00 El Escaparate (Las guías de R-80)
- 16,00 El Radiador
- 18,00 Kanguro
- 20,00 L: Corriente Alterna  
M: Al loro  
X: Tontas y listas  
J: Opera Prima  
V: Al loro
- 21,00 Toledo Deportivo
- 21,30 Estéreo 80
- 21,50 Boletín 80, Toledo
- 21,57 Informativo Cadena
- 22,30 Hablamos de música
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Barbacoa
- Viernes: La Guía del Video
- 01,00 Al Ritmo de la Madrugada

A todas las horas menos tres minutos, informativo de 7 a 24 h.

## PROGRAMACION SABADOS

- 06,00 Casi al Alba
- 09,00 Videomania
- 10,00 El Defensor del Gobierno
- 11,00 80 Tren Musical
- 12,00 Los Jóvenes preguntan
- 13,00 Oxígeno
- 14,00 Estéreo 80
- 14,40 Deporte Fin de Semana
- 14,50 Boletín 80, Toledo
- 15,00 A vista de Pájaro
- 16,00 Kanguro
- 21,00 Los Conciertos de Radio 80
- 23,00 80 Deportes
- 24,00 Maratón-Mara

## PROGRAMACION DOMINGO

- 09,00 El Séptimo día
- 09,15 Toledo, Ciudad sin tiempo
- 09,30 Plaza Mayor
- 11,00 De Viaje
- 14,00 Estéreo 80
- 14,40 Domingo Deportes
- 14,50 Boletín 80, Toledo
- 15,00 Grandes del Pop
- 18,00 Esto es Jauja
- 20,00 80 Deportes
- 22,00 Toledo Deportivo
- 23,00 New York, New York
- 01,00 La Hora de las Brujas
- 02,00 Al Ritmo de la Madrugada

# PROGRAMACION DE TELEVISION

## 1.a CADENA

### LUNES

13,45 Carta de ajuste  
14,00 Programación de cobertura regional  
14,55 Conexión con la programación nacional  
15,00 Telediario  
15,35 La luz de los justos  
16,30 La tarde  
17,05 El juglar y la reina  
17,30 Los ríos  
18,00 Barrio Sésamo  
18,25 El libro gordo de Petete  
18,30 Dabadabada  
18,55 Cantinflas  
19,05 Pista libre  
20,00 Consumo  
20,30 Telediario  
21,05 Hitchcock  
21,35 La ciudadela  
22,25 Vivir cada día  
23,30 TD cierre  
23,35 Despedida y cierre

### MARTES

13,45 Carta de ajuste  
14,00 Programación de cobertura regional  
14,55 Conexión con la programación nacional  
15,00 Telediario  
15,35 La luz de los justos  
16,30 La tarde  
17,05 Autorretrato  
18,00 Barrio Sésamo  
18,25 El libro gordo de Petete  
18,30 Dabadabada  
18,55 Cantinflas  
19,00 Baloncesto  
20,30 Telediario  
21,05 El arca de Noé  
21,30 La comedia  
22,30 TD cierre  
23,35 Despedida y cierre

### MIÉRCOLES

13,45 Carta de ajuste  
14,00 Programación de cobertura regional  
14,30 Juegos Olímpicos de Invierno  
16,00 Telediario  
16,30 La tarde  
17,05 La música en el tiempo  
18,00 Barrio Sésamo  
18,25 El libro gordo de Petete  
18,30 Dabadabada  
18,55 Cantinflas  
19,05 Nosotros  
20,00 Demasiadas esposas para Patrick  
20,30 Telediario  
21,05 Dentro de un orden  
21,30 Cortometraje  
21,45 Sesión de noche  
23,30 TD cierre  
23,35 Despedida y cierre

### JUEVES

11,45 Carta de ajuste  
12,00 Juegos Olímpicos de Invierno  
14,00 Programación de cobertura regional  
14,55 Conexión con la programación nacional  
15,00 Telediario

15,35 El mayorazgo de Labraz  
16,30 La tarde  
17,05 De aquí para allá  
18,00 Barrio Sésamo  
18,25 El libro gordo de Petete  
18,30 Micky Donald  
18,55 Cantinflas  
19,05 De Olimpia a los Angeles  
20,00 De película  
20,30 Telediario  
21,05 Buenas noches  
22,30 El edén  
23,00 En portada  
23,50 TD cierre  
23,55 Despedida y cierre

### VIERNES

13,45 Carta de ajuste  
14,00 Programación de cobertura regional  
14,55 Conexión con la programación nacional  
15,00 Telediario  
15,35 El mayorazgo de Labraz  
16,35 La tarde  
17,05 El arte de vivir  
18,00 ¡Hola, chicos!  
18,10 Barrio Sésamo  
18,35 Las fábulas del bosque verde  
18,55 Cantinflas  
19,05 Andy Robson  
19,30 De cara al mundo  
20,00 Al galope  
20,30 Telediario  
21,05 Un, dos, tres  
22,35 Kennedy  
23,35 TD cierre  
23,40 Concierto sentido  
00,20 Testimonio  
00,25 Despedida y cierre

### SABADO

10,15 Carta de ajuste  
10,29 Apertura y presentación  
10,30 Juegos Olímpicos de Invierno  
12,30 Documental  
13,00 Gente joven  
14,30 Las Cortes de España  
15,00 Telediario  
15,35 Los pitufos  
16,00 Primera sesión  
17,45 Dibujos animados  
18,10 Erase una vez... el hombre  
18,40 Libros de aventuras  
19,30 Usted, por ejemplo  
20,00 Telediario  
20,15 M.A.S.H.  
22,30 Informe semanal  
22,30 Sábado cine  
01,20 Despedida y cierre

### DOMINGO

09,45 Carta de ajuste  
09,59 Apertura y presentación  
10,00 Concierto  
10,30 El día del Señor - Santa Misa  
11,30 Hipica  
11,35 Pueblo de Dios  
12,05 Tiempo y marca  
15,00 Telediario  
15,20 Información deportiva  
15,35 La vuelta al mundo de Willy Fog  
16,05 Fama  
17,00 Y sin embargo, te quiero  
17,45 Especial musical  
18,40 Lou Grant  
19,30 Juegos Olímpicos de Invierno  
20,30 Telediario

20,50 Información deportiva  
21,05 A la caza del tesoro  
22,05 Juegos Olímpicos de Invierno  
23,00 Estudio estadio  
00,00 Despedida y cierre

## 2.a CADENA

### LUNES

18,45 Carta de ajuste  
18,59 Apertura y presentación  
19,00 Agenda  
19,10 Puesta a punto  
19,25 Curso de inglés  
19,40 Arco iris  
20,00 Estadio 2  
20,35 La noche del cine español  
23,45 Telediario 3  
00,15 Teledeporte  
00,30 Despedida y cierre

### MARTES

18,45 Carta de ajuste  
18,59 Apertura y presentación  
19,00 Agenda  
19,10 Puesta a punto  
19,25 Curso de inglés  
19,40 Arco iris  
20,00 Al aire libre  
20,30 Con las manos en la masa  
21,10 Escripulos  
22,00 Si yo fuera presidente  
23,45 Telediario 3  
00,15 Teledeporte  
00,30 Despedida y cierre

### MIÉRCOLES

18,45 Carta de ajuste  
18,59 Apertura y presentación  
19,00 Agenda  
19,10 Puesta a punto  
19,25 Curso de inglés  
19,40 Arco iris  
20,00 Tiempo de papel.  
21,30 Estudio abierto  
22,45 La buena música  
23,45 Telediario 3  
00,15 Teledeporte  
00,30 Despedida y cierre

### JUEVES

18,45 Carta de ajuste  
18,59 Apertura y presentación  
19,00 Agenda  
19,10 Puesta a punto  
19,25 Curso de inglés  
19,40 Arco iris  
20,00 Leo contra todos  
21,00 Fila 7  
21,55 Cine club  
23,45 Telediario 3  
00,15 Teledeporte  
00,30 Despedida y cierre

### VIERNES

15,15 Carta de ajuste  
15,29 Apertura y presentación  
15,30 El mundo del Barroco  
16,25 Calderero, sastre, soldado, espía  
17,20 Última frontera  
18,20 En paralelo, los jóvenes  
19,10 Puesta a punto  
19,25 Curso de inglés  
19,40 Arco iris  
20,00 La clave  
23,45 Telediario 3

00,15 Teledaporte  
00,30 Despedida y cierre

#### SABADO

15,15 Carta de ajuste  
15,29 Apertura y presentación  
15,30 La vispera de nuestro tiempo  
17,00 Retransmisión deportiva  
19,30 Taller de teatro  
20,30 La ventana electrónica  
22,00 Teatro real  
24,00 Despedida y cierre

#### DOMINGO

15,15 Carta de ajuste  
15,29 Apertura y presentación  
15,30 Campeonato de España de Atletismo pista cubierta  
17,00 Estrenos TV  
18,40 Aventuras en el Mississippi  
19,00 Los padres de nuestros padres  
20,00 Patinaje Artístico Juegos Olímpicos de Sarajevo  
21,00 El dominical  
22,00 Largometraje  
23,35 Despedida y cierre

## CINE-T.V.

**LUNES 21,05** (Primera Cadena). «Hitchcock». «La silla del asesino». William Brent es un inspector de Scotland Yard ya retirado que solicita al Mayor Cooke Finch que le deje su casa con el fin de realizar en ella un experimento. Antes de que Cooke adquiriera esta casa, su propietaria, la señora Ferguson, había sido brutalmente asesinada. Se la encontró estrangulada en el comedor junto con su pequeño. A primera vista, el motivo parecía ser el robo, pero la policía descubrió que debía tratarse de alguien que conocía a la víctima, de otra forma el perro habría ladrado. Nunca se encontró al asesino y su sobrino, el único que podría beneficiarse de la muerte de la señora Ferguson, tenía una coartada. El inspector Brent invita, pues, a cenar a Bedford, con el pretexto de que tiene nuevas pistas; a Robert Stone, un actor notable y a May Thorpe una actriz con gran parecido a la señora Ferguson.

**MIERCOLES 21,50** (Primera Cadena). Ciclo Cine Negro Americano. «Adiós muñeca». Los Angeles, 1942: La Segunda Guerra Mundial está en su apogeo, así como el trabajo de Philip Marlowe, conocido detective privado, a cuya oficina llega ahora un nuevo cliente: Moose Malloy. Malloy es un expresidiario que acaba de cumplir una condena de siete años por un atraco a un banco que le proporcionó ocho mil dólares. Ahora, recuperada la libertad, quiere encontrar a su novia, Velma, que parece haber desaparecido sin dejar rastro en este intervalo de tiempo. Para empezar, Marlowe acompaña a Malloy al club «Florian», donde Velma trabajaba anteriormente y que es ahora un bar para negros. Allí, Malloy se enfrenta con Florian, el propietario, que intenta acabar con él.

**SABADO 18,00** (Primera Cadena). «Los guardiamarinas». Seis meses dura el viaje de estudios del buque de la Armada Española «Juan Sebastián Elcano», con base en Marín. Una dotación de cuatrocientos hombres se someten en él a un enclaustramiento, a una entrega constante a su vocación por la mar. El comandante de brigada

Carios Torres es uno de estos hombres. Su esposa, cansada ya de tan largas soledades, le presiona para que pida el traslado a un puesto burocrático. Pero para Torres, hijo y nieto de marinos, el buque y la escuela de Marín son parte de su vida, dos miembros más de su ya numerosa familia. En la promoción que él tendrá que gobernar este año, habrá algo que reafirmará más su fidelidad. Dos caballeros guardiamarines -Andrade y Montero- están enfrentados desde el comienzo de la carrera.

**SABADO 22,30** (Primera Cadena). «El gran combate». En la década de 1860, el Gobierno de los Estados Unidos decretó que los indios Cheyennes, con quienes se había firmado un tratado, fuesen confinados en una reserva, a 2.400 kilómetros de distancia de sus territorios originales. Una vez allí, los Cheyennes encontraron un desolador entorno en el que la mera supervivencia era apenas posible. Empujado por la necesidad, el pueblo Cheyenne al completo comenzó un largo, desesperado exodo de vuelta a las tierras de sus antepasados, en un titánico esfuerzo contra todos los obstáculos, naturales y humanos, que alcanzo y conmovió a toda la opinión pública norteamericana, hasta la que llegaban los ecos de las penalidades y los combates sufridos por los indios en su colosal peregrinaje.

**LUNES 21,55** (Segunda Cadena). Cine Español. «Raza». Durante la guerra de Cuba muere en combate el valiente oficial de la Armada Española, Don Pedro Churrua, reviviendo históricas hazañas de la raza hispana. Su mujer, Isabel de Andrade, queda viuda con cuatro hijos. Al paso de los años, los niños han crecido. Estalla la Guerra Civil y la familia queda dividida. Pedro, el hermano mayor, es un importante político republicano. José es oficial del Ejército, que sobrevive a un fusilamiento en el Madrid republicano y consigue pasar a zona nacional con ayuda de su novia, Marisol. Isabelita se ha casado con Luis Echeverría, un oficial nacionalista. Y Jaime se ha hecho sacerdote y muere en un asalto de los republicanos a su convento.

**DOMINGO 22,00** (Segunda Cadena). Ciclo Cine Buñuel en Méjico. «Ensayo de un crimen». Archibaldo de la Cruz -un hombre normalísimo, aunque un poco taciturno y, además, millonario, según todos los que le conocen se presenta a la Justicia declarándose autor de varios crímenes. Ante el escepticismo del juez, Archibaldo le cuenta su vida, la génesis de su instinto criminal: Nacido en una familia de ricos hacendados, Archibaldo sufre una fuerte conmoción al ver morir a su institutriz, violentamente, mientras sonaba una cajita de música. Esta cajita, su sonido, marcan la vida de Archibaldo para siempre, ya que al evocar su melodía nace en él un irrefrenable deseo de matar. Sin embargo, este deseo jamás se consuma en una realidad, ya que cada vez que Archibaldo va a cometer un asesinato, sus presunta víctimas mueren, por sí solas, instantes antes de que el señor de la Cruz las cometa.

**DOMINGO 17,00** (Segunda Cadena). «Un gesto de amor». Esta es la historia real de los difíciles momentos por los que pasó una madre a punto de dar,

## EL BUS DE LAS OCHO Y MEDIA



Desde las ocho y media de lunes a viernes RADIO 80 está en la calle. A la hora queda y captura de la noticia del famoso, del oyente. Un autobús emisor de dos pisos que funciona sobre ruedas.

¿El conductor? José Luis Armaza. Subete. Al fondo hay sitio.



Polar Ediciones acaba de inaugurar su nueva colección Biblioteca Polar, cuyos primeros títulos son:

1. «Molinos de la Mancha», de José López Martínez.
2. «Castillos de Castilla-La Mancha», obra colectiva dirigida por Manuel Retuerce Velasco.
3. «Vivir en Zaragoza», de Luis del Val.

### BAR CASA

### LORENZO

Especialidad en  
Perdices, Conejo  
y Faisanes.

LAS MEJORES  
PERDICES  
DEL PAIS

C/. Santa Bárbara  
(Pasado el puente izqda).  
Tel. 37 00 51  
Polan, Km. 17  
(TOLEDO)

a luz. Sólo que, en este caso, la madre era mundialmente conocida, ya que se trataba de la actriz cinematográfica Patricia Neal... Ganadora de un «Oscar», en la cima de su carrera profesional, y en aquel momento embarazada y comenzando una nueva película. Patricia Neal fue sorprendida súbitamente por una serie de graves derrames cerebrales. El especialista Doctor Carton, de Los Angeles, se vio obligado a realizar una intervención quirúrgica a la que Patricia sobrevivió milagrosamente, para entrar en un coma que se prolongaría durante catorce largos días. Su marido, el conocido escritor Ronald Dahl, su familia y el mundo entero esperaban, mientras Patricia Neal se debatía entre la vida y la muerte.

## RECOMENDAMOS ESTA SEMANA

**LUNES 22.25 VIVIR CADA DIA.** «Francisco Barranco, una vida en el carril». (Hay un anuncio en la Prensa que dice: «¿Dónde dormirá esta noche?». Se refiere a los hombres sin techo, carne de albergue de caridad, sujetos de la vida en el carril. Uno de ellos muestra el transcurso de su vida y las circunstancias que le han llevado a ello). Francisco Barranco es uno de ellos: un hombre que un día abandonó su trabajo de repartidor de confitería y su familia en Granada y salió a los caminos a hacerse la vida. Desde entonces hospitales y albergues han sido su hogar, su forma de lograr dinero, pedirlo, vender sangre o hacer trabajos esporádicos como leñador o en la recolección; sus aseos, las casas de baños públicos. Su intento de salida, un frustrado alistamiento en la legión. Su oficio, malvivir y su beneficio, sobrevivir. Y Francisco Barranco, carrilano auténtico, que ni se lo gasta en vino ni en vicios, atesorando pequeñas cantidades de dinero para hacer auténtico su sueño de recuperar un puesto de trabajo autónomo, como en el pasado, ha accedido a mostrar su vida bronca e itinerante para los espectadores de «Vivir cada día». La música de este episodio está compuesta e interpretada por Elisa Serna.

**MARTES 19.00 BALONCESTO.** Desde el Pabellón de Deportes del Real Madrid se transmitirá el partido de Baloncesto correspondiente a la Liga entre los equipos Real Madrid - Barcelona.

**MARTES 21.30 LA COMEDIA.** La noticia de que Ramón Cargada ha pensado en suicidarse ha corrido por la ciudad en que vive y hay distintas perso-

**DOMINGO 22.00 (Segunda Cadena).** «La indecente Mary y Larry el loco». Larry, un fanático de los automóviles, que sueña con correr un día en los grandes circuitos, se asocia con Deke, un experto mecánico, para obtener un buen botín atracando un supermercado tras amenazar de muerte a la familia del gerente. Conseguido su propósito, escapan en compañía de una joven prostituta, buscando el buen recaudo de las zonas boscosas de Arizona. Un gran número de coches patrulla intentan cerrarles el paso, pero la pericia de Larry y de su mecánico soslayan una y otra vez el peligro.

si lo hace lo haga por un fin que, cada uno, le propone y que le hará ser célebre.

nas que tratan de convencerle de que

**JUEVES 22.30 EL EDEN.** Amalia se ha convertido, gracias a sus artimañas, en dueña y señora de «El Edén». Su obsesión fija es que Pedro despida del bar a Rafaela, hacia la cual siente unos grandes celos. Casi está a punto de salirse con la suya...

**VIERNES 22.35 KENNEDY.** «Episodio n.º 2». Una vez obtenida la victoria en las elecciones, por el margen más corto en la historia de los Estados Unidos, el Presidente Kennedy se prepara para su tarea en Washington. También se prepara Edgar Hoover en su intento de controlar al Presidente. Bob Kennedy se niega en principio se acepta el puesto de Fiscal General. Se prepara una operación secreta de la CIA para invadir Cuba. Se produce el nacimiento de John Kennedy Jr. y el atentado que realizó Richard Pavlick.

## 2.ª CADENA

**MARTES 21.00 ESCRUPULOS.** Billy viaja a Cannes para asistir al festival de cine. En casa de los Arvey conoce a Vito Orsini, un director de cine, italiano, de gran talento, pero sin suerte para los productores de sus películas, ya que han fracasado comercialmente. Billy se enamora de Vito, pero éste se niega a casarse, como le pide ella, hasta no conseguir un gran triunfo en el cine, tanto artístico como económico.

**Flores y plantas**  
**Fusty**  
**NOVIAS, CORONAS Y DECORACION**  
Galicia, 7. Toledo  
Tel. 22 88 06

**PELUQUERIA DE SEÑORAS SALONES**  
**Felix**  
C/ Bajada Corral de Diego  
Tel. 22 20 02  
C/ Barrio Rey, 1  
Tel. 22 86 02 TOLEDO

**COMPRO ORO Y PLATA**  
**MAXIMA DISCRECION**  
**PAGO MAXIMO**  
**CONSULTENOS SIN COMPROMISO**  
C/ Comercio, 46. 3.ª planta  
TOLEDO

**SEAT** **Diauto, S. A.**  
CONCESIONARIO SEAT - AUDI - VOLSKWAGEN  
MECANICA - CHAPA - PINTURA - RECAMBIOS ORIGINALES  
Parcela, 146  
Polígono Industrial  
Telf. 23 07 00  
Toledo

# Garcipiel

ALTA PELETERIA

Tenemos la mejor tecnología para la limpieza de toda clase de pieles

Garantiza la conservación de toda clase de prendas finas

Se hacen arreglos

TRINIDAD, 16  
TEL. 22 97 12

TOLEDO



Hostal-Residencia

## LOS GUERREROS

Gran Confort, Teléfono, TV color, Música ambiental, Calefacción  
Fácil aparcamiento



# HEMOS DADO UN PASO IMPORTANTE.

La Caja de Ahorro de Toledo ya está en Madrid. Y esto ha sido posible gracias al esfuerzo de los toledanos.

Porque habéis depositado vuestra confianza en algo muy vuestro, en la labor de la Caja de Ahorro de Toledo.

Porque vuestro ahorro está produciendo los mejores frutos.

Por todo esto, y porque Toledo se lo merece, hemos abierto las puertas en Madrid.

En el n.º 22 de la calle Alcalá.

Para poder ofrecer a todos, lo mejor de una amplia gama de servicios. Y estar a vuestro alcance, sea donde sea.

La primera entidad financiera Castellano-Manchega también está en Madrid.



**CAJA DE AHORRO  
DE TOLEDO**



**¡Gracias Toledo!**

Alcalá, 22 Madrid-14 Tfno. 2321879